National Library Bibliothèque nationale
JUN 23 1983
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4
FIRST CLASS MAIL
B103/C/10/7R

AVON TRAVEL
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
Increíbles precios para y desde
CHILE

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION
AÑO XIII N.° 67
VIERNES 10 DE JUNIO DE 1983 FRIDAY JUNE 10, 1983
ONTARIO 40 c QUEBEC 0,45 20 PAGINAS

BANCO CENTRAL OF CANADA
Certificado de depósito.
mínimo $ 1.000
Plazo: 5 años
11.80 % Tel. 365-7070

Star travel
Grupos acompañados
Montevideo
Buenos Aires a Toronto.
Tarifa inigualable.
Consulte a: Susana
Cristina o Grace.
923-8918
486 COLLEGE ST.

Más de 200.000 Evacuados Debido a Inundaciones en Argentina

BUENOS AIRES, — La crecida de los ríos en el litoral argentino a raíz de grandes inundaciones que se registran desde noviembre pasado, provocó la evacuación de 203.005 personas de esa región, según informó hoy el Comando Militar de Emergencia creado especialmente para controlar la situación.

Resistencia, capital del Chaco 1.100 kilómetros al norte de Buenos Aires, una de las ciudades mayormente afectadas por el fenómeno, se aprestaba a defenderse de una nueva crecida del río Paraná para el próximo fin de semana.

Las 22 cámaras de comercio chaqueñas solicitaron que todo el territorio provincial sea declarado "zona de desastre" y que se instrumenten medidas paliativas en todos los órdenes de la actividad.

Los técnicos en hidrología aguardan que el domingo o lunes próximo se produzca una altura máxima de 8,15 metros, considerada crítica para las defensas armadas alrededor de Resistencia.

La falta de combustible se ha transformado en otro grave problema en esa region del litoral argentino, que a nivel económico se complica por la inoperabilidad del puerto de Resistencia.

Propietarios de estaciones de servicio que expenden combustibles y lubricantes elaborados por la empresa ESSO dijeron que todas las concesionarias de esa marca se encuentran sufriendo un plan de racionamiento en el litoral, que atribuyeron al anegamiento de la planta de esa compañía en la cercana

Pasa Pag.9.

Amplia Victoria de Thatcher

Informacion Pag.5.

LONDRES, Inglaterra.- La Primer Ministro Inglesa sostiene una rosa que le regalara un niño, mientras conversa con residentes de su distrito electoral en Londres. Tal como lo hubieran pronosticado las encuestas de la opinión pública, la Sra.Thatcher obtuvo una amplia victoria en el comicio celebrado ayer.

Latinoamericanos Ganan Tres Grupos del Mundial Juvenil en México

Por MANUEL EDUARDO SOTO

MEXICO, Junio 9 (UPI) — Uruguay, Argentina y Brasil dieron sólidas muestras de que el fútbol sudamericano es una de las grandes potencias mundiales al conquistar tres de los cuatro grupos en que se dividió la primera fase del Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol.

Los uruguayos ganaron el Grupo B, los argentinos el C y los brasileños el D, lo que significa que es muy posible que la final a disputarse el domingo 19 de junio en el estadio Azteca de esta capital tenga al frente a dos equipos sudamericanos, porque ninguno de ellos se encontrará en la segunda fase.

Después de conocerse el orden de ubicación de estos cuadros en sus respec- tivos grupos, el programa de los cuartos de final del sábado tendrá a Uruguay frente a Corea del Sur en Monterrey, a Argentina frente a Holanda en León y a Brasil frente a Checoslovaquia en Guadalajara. La programación la completa el partido Escocia-Polonia en la ciudad de México.

Tras cumplirse hoy la última jornada de la primera fase del torneo, Argentina dejó en claro que es el cuadro de mayor efectividad del torneo al derrotar por 2-0 a Checoslovaquia y terminar con un balance de tres victorias, 10 goles a favor y ninguno en contra.

En los otros cotejos, Brasil aseguró el primer lugar del Grupo D al vencer por 2-1 a la Unión Soviética, y Holanda consiguió su lugar entre los últimos ocho con el empate sin goles con Nigeria.

Uruguay, que ya había ganado ayer el Grupo B, ha sido sin duda el más vistoso en la cancha y ha traído recuerdos a los aficionados del fútbol-espectáculo que los equipos del Atlántico tan bien saben jugar. Los argentinos no han brillado mucho, pero han hecho lo que se necesita en este deporte: han marcado goles y no han permitido que les marquen a ellos.

Los brasileños no aplicaron un esquema de ataque contra los soviéticos porque desde el primer minuto de juego se dieron cuenta que los europeos habían salido dispuestos a parar a sus rivales como fuere, incluso con el foul violento y a veces torpe.

Resumen Estadístico del Mundial de Fútbol

MEXICO, — Las siguientes son las tablas finales de posiciones del II Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol, al terminar ayer la primera fase de la competencia:

Grupo A

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Escocia	3	2	0	1	4	2	4
Corea del Sur	3	2	0	1	4	4	4
Australia	3	1	1	1	4	4	3
México	3	0	1	2	2	4	1

Resultados
Australia 1 México 1
Escocia 2 Corea del sur 0
Corea del Sur 2 México 1
Australia 2 Escocia 1
Corea del Sur 2, Australia 1
México 0, Escocia 1

Grupo B

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Uruguay	3	2	1	0	6	3	5
Polonia	3	2	0	1	10	5	4
Estados Unidos	3	1	0	2	3	5	2
Costa de Marfil	3	0	1	2	2	8	1

Resultados
Polonia 7 Costa de Marfil 2
Uruguay 3 Estados Unidos 2
Estados Unidos 1 Costa de Marfil 0
Uruguay 3 Polonia 1
Polonia 2, Estados Unidos 0
Uruguay 0, Costa de Marfil 0

Grupo C

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Argentina	3	3	0	0	10	0	6
Checoslovaquia	3	2	0	1	7	4	4
China	3	1	0	2	5	8	2
Austria	3	0	0	3	0	10	0

Resultados:
Argentina 5, China 0
Checoslovaquia 4, Austria 0
China 2, Checoslovaquia 3
Argentina 3, Austria 0
China 3, Austria 0
Argentina 2, Checoslovaquia 0

Grupo D

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Brasil	3	2	1	0	6	2	5
Holanda	3	1	2	0	4	3	4
Nigeria	3	1	1	1	1	3	3
Unión Soviética	3	0	0	3	3	6	0

Resultados
Nigeria 1 Unión Soviética 0
Holanda 1 Brasil 1
Brasil 3 Nigeria 0
Holanda 3 Unión Soviética 2
Próximos encuentros
Brasil 2, Unión Soviética 1
Holanda 0, Nigeria 0.

Marcha de Profesores Ecuatorianos en Huelga

QUITO, Junio 8 (UPI) — Los profesores del Ecuador acordaron continuar en huelga indefinida hoy tras una marcha al Congreso al no llegar a un acuerdo con los poderes ejecutivo o legislativo.

Unos 80 mil profesores están en huelga desde el lunes pasado en demanda de mejoras salariales y otros puntos de una "plataforma de lucha" de la Unión Nacional de Educadores.

Pasa Página 10.

Los Golden Boys
En Toronto para Celebrar la Independencia de Colombia
Sábado 16 de Julio
St Lawrence Market

El Baile del Año
ROBERTO TORRES
y su charanga vallenata
SABADO 23 de JULIO
HILTON HARBOUR CASTLE
(Convention Centre)
1 Harbour Sq. informes 596-0153

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

UN LIDER PARA LOS TORIES

Los Conservadores de la variedad doméstica, animados por la victoria de sus correligionarios Británicos, se disponen a elegir al líder federal que los guiará en la próxima elección federal y, esperan, de regreso al poder.

Su efímera experiencia al comando del país, arruinada por un presupuesto reaccionario y la tozudez de Joe Clark, quien pretendió actual como si dispusiese de una mayoría parlamentaria cuando un simple recuento de las bancas Tories le hubiese demostrado lo contrario, aún duele a muchos delegados al Congreso partidario.

Ellos desean la victoria electoral que preanuncia el cómodo margen de ventaja sobre los Liberales revelado por las encuestas, y temen que si eligen a un candidato inapropiado arruinarán la mejor oportunidad que hayan tenido en varios lustros de derrotarlos de manera efectiva y duradera.

Contando ya en su haber con siete de los gobiernos provinciales, así como una estrecha relación con el Partido del Crédito Social que gobierna a British Columbia, los Tories quieren también el control de Ottawa y la legislación federal que ello implica.

Más allá de poder satisfacer obsesiones tales como el retorno de la pena de muerte que, de acuerdo con su filosofía, habría de resolver todo tipo de problemas sociales, los Tories estarían entonces en condiciones de aplicar la política económica que tanto elogian a Ronald Reagan y Margaret Thatcher.

Por cierto que se las verán duras para poder superar lo hecho por el régimen Liberal al respecto, pero podrían, por ejemplo, abrir aún más el mercado nacional a los productos Estadounidenses, en una aplicación dogmática y fuera de época del ideal de libre comercio. Sería también posible que eliminasen o castrasen a Petro-Canada como presencia vital en la industria de la energía, y que privatizasen, esto es, vendiesen a precio de liquidación al sector privado, una variedad de empresas de la Corona, como si los empresarios que no previeron ni pueden solucionar la crisis económica pudiesen contar con los billones de dólares necesarios para tal transacción cuando su meta actual es deshacerse lo antes posible de empresas y empleados.

Detalles, detalles, piensan los Tories, mientras sueñan tiernamente con el poder, antes esquivo y hoy tan seductoramente al alcance de la mano.

Su problema es escoger al líder que no producirá una estampida de simpatizantes de regreso al redil Liberal o, sacrilegio de sacrilegios, los convierta en electores del NDP.

Es predecible, entonces, que descarten a extremistas como Peter Pocklington y John Gamble.

Al mismo tiempo, el partido necesita una imagen de consenso interno, por lo que David Crombie y Michael Wilson, quienes no han logrado siquiera convencer a una cantidad apreciable de delegados al Congreso de que merecen sus votos también serían dejados de lado.

Queda así un trío de aspirantes con limitaciones individuales bastante claras.

Joe Clark, ex-líder y, dolorosamente, ex-Primer Ministro, Brian Mulroney, exitoso abogado y hombre de empresa pero sin ninguna experiencia en la vida pública, y John Crosbie, ex-Ministro provincial y federal a quien se critica su falta de dominio del idioma Francés y una extraña obsesión por establecer lazos comerciales mas estrechos con los EE.UU..

En términos generales, Mulroney podría atraer al ala izquierda del partido frustrada por la falta de consistencia del Sr. Clark, mientras que Crosbie cuenta con el respaldo de los Tories más derechistas y Clark trata de captarse el voto de la mayoría moderada.

Desde un punto de vista totalmente pragmático, los delegados debieran elegir a quien logrará captar más votos federales en Quebec, socavando el último reducto liberal. Ello reduce la lista a solamente dos aspirantes.

De ellos, Mulroney es más afín con el medio Quebequense, donde reside desde su nacimiento y ha desarrollado su carrera, mientras que Clark sólo puede alegar que está abierto a las negociaciones con el Parti Quebecois, algo que erosiona su respaldo en el oeste del país.

El veredicto del Congreso Conservador habrá de conocerse mañana sábado, pero el acierto o ineptitud del mismo dependerá principalmente de un factor extra-partidario, la eventual selección del próximo líder Liberal. La angustia de los Tories, como se vé, no tiene fin.

el popular

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor
Miguel Rakiewicz

Administración
Carbe Orellana
Carmen García

Gerente Publicidad
Rubén Herce

Columnistas
Hugo Vera Méndez
Alex Zisman
Mario Gonzalez (Coné)
Ricardo Picón
Carmela Ciervo
Graciela Pizzo

Fotografía
Hugo Vera Méndez
Claudio Titichoca
Manuel Galabay

Distribución
Carlos Urueña
Víctor Castillo
Jetty Brown

Fuentes informativas
United Press International (UPI)
Canadian Press
Canadian Scene
Salpress

Servicio de radiofotos
United Press International
United Press Canada
Nuestros propios servicios

Miembros de
Canadian Ethnic Press Federation (C.E.P.F.)
Canadian Advertisement Rates and Data (C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1983.
All Rights Reserved Copyright

Fracasado Modelo Monetarista Deja Masivo Desempleo en Chile

Por ANTHONY BOADLE

SANTIAGO. — Con más del 30 por ciento de su fuerza laboral desempleada, Chile sufre una tasa de cesantía crónica que supera en dos veces a la de cualquier otro país latinoamericano.

A raíz de la aguda recesión que ha azotado al país desde hace dos años, la desocupación se ha convertido en un hecho cotidiano, afectando a todas las capas sociales.

Miles de profesionales y graduados universitarios se encuentran sin trabajo, mientras que en las poblaciones populares el desempleo masivo ha traído hambre y desesperación.

Según los expertos en empleo y nutrición, un creciente porcentaje de chilenos no percibe un ingreso mínimo para satisfacer sus necesidades básicas, mientras que han surgido fenómenos sociales como la prostitución infantil y el alcoholismo en la mujer.

Cuando sonaron las cacerolas vacías al final de un día de protesta social hace tres semanas, en algunas poblaciones el golpeteo de las ollas fue acompañado con el grito de " ¡Tenemos hambre ".

La respuesta del gobierno ha sido el Programa de Empleo Mínimo al que cada día ingresan más mujeres y hombres para ganar 2.000 pesos (25 dólares) mensuales trabajando siete horas por día arreglando alcantarillados y limpiando terrenos con picos y palas.

El salario del PEM representa 66 pesos diarios, que alcanza para comprar 1,3 kilos pan, según un estudio publicado recientemente por el diario El Mercurio.

Cuando se verificó que el PEM ya no cubría a los cesantes, el gobierno creó en septiembre del año pasado el Programa Ocupacional para Jefes de Hogares, donde se gana 4.000 pesos (50 dólares) mensuales, y un capataz o jefe de cuadrilla puede recibir hasta 8.000 pesos.

A las mujeres del POJH se les asignan trabajos menos duros, como tareas administrativas, de jardinería, o pintando postes y cercos de árboles, como resultado de la publicación en la prensa hace unos meses de fotos mostrando a madres trabajando con pala en mano, acompañadas por sus hijos.

El nuevo programa para jefes de hogar tampoco ha podido cubrir a todos los cesantes que quieren integrarse.

En Nuñoa, zona residencial de clase media, hay 2.000 personas en lista de espera, mientras que en el suburbio popular de Pudahuel se presentan todos los días alrededor de 500 personas para inscribirse en el POJH o en el PEM.

Según las cifras oficiales emitidas por el Instituto Nacional de Estadística, la tasa de desempleo se sitúa actualmente en un 21 por ciento, con tendencia decreciente.

No obstante, las cifras del gobierno no incluyen entre los cesantes a los inscritos en el PEM y el POJH, lo cual arrojaría una tasa global superior al 30 por ciento.

A raíz de la creación del POJH, la tasa oficial de desempleo para el Gran Santiago declinó del 26,7 por ciento en octubre pasado a 19,8 por ciento en abril de este año. Al mismo tiempo, el porcentaje de la población activa inscrita en los programas ocupacionales creció del 4 al 11,6 por ciento.

De acuerdo con datos proporcionados por el Programa Regional de Empleo para América latina y el Caribe, basándose en cifras oficiales, la tasa de desocupación urbana fue del 20 por ciento en Chile a fines de 1982, dos veces superior al de Uruguay (11 por ciento) y Costa Rica (10,4 por ciento).

El desempleo ha sido un problema constante en Chile durante los últimos 10 años, situándose en 18 por ciento en 1976, año en que el gobierno creó el PEM. Tres años después, la tasa había bajado al 12 por ciento.

Pero a mediados de 1981, el impacto de la recesión mundial puso fin al aparente auge del modelo monetarista que, basándose en aranceles bajos, una tasa de cambio fija y abundantes créditos externos, había incentivado la importación masiva de productos manufacturados.

El año pasado el producto bruto nacional cayó en 14,1 por ciento y más de 900 empresas nacionales cerraron sus puertas, llevando a millares de obreros y empleados a engrosar las filas de los desempleados.

El gobierno ha anunciado que planea reducir el desempleo al 15 por ciento este año, pero los expertos económicos pronostican que 1983 será otro año de crecimiento negativo para Chile, lo cual dificultará la creación de nuevos empleos.

Aunque no existen cifras exactas, los mayores índices de desocupación se registran en el sector rural donde hasta un 70 por ciento de la población económicamente activa no tiene trabajo regular, según informó el economista chileno Alvaro García.

García, investigador de problemas del desempleo en el PREALC, organismo de las Naciones Unidas con sede en Santiago, dijo que la tasa de desocupación en *Chile* se duplicó entre 1978 y 1982, mientras que el valor real del salario promedio decreció en 5 por ciento en este lapso. Los sueldos han estado congelados desde agosto de 1981

"Más de la mitad de la población no logra alimentarse adecuadamente hoy en día", afirmó García, quien agregó que el porcentaje de chilenos que no ganan un ingreso mínimo para satisfacer sus necesidades básicas ha aumentado al 54 por ciento.

Según García, el desempleo ha causado un cambio en la dieta media del chileno que hoy obtiene el 60 por ciento de sus calorías del pan. Agregó que un desempleado gasta más calorías trabajando en el PEM de lo que puede comprar con el sueldo que percibe.

Con la ayuda de la Iglesia Católica, los habitantes de las poblaciones han usado sus propios recursos para enfrentar el problema de la alimentación, creando comedores populares y las llamadas "ollas comunes".

Entre los efectos sicosociales generados por el desempleo, García indicó la desintegración del núcleo familiar, el sentido de la incapacidad y la apatía política.

Soviéticos y Chilenos Coexisten Pacificamente en Territorio Antártico

SANTIAGO. — A pesar de la falta de relaciones diplomáticas entre los gobiernos de Chile y la Unión Soviética, existe un "teléfono rojo" que comunica constantemente a ambos países en materia científica.

Se trata del sistema de comunicaciones telefónicas directas que funciona entre las bases antártica "Teniente Marsh", de Chile y "Bellinghausen" de la Unión Soviética, ubicada en la isla Rey Jorge de las Shetland del Sur.

Así lo indicó ayer el diario El Mercurio a través de un enviado especial a la Antártica.

El enviado informó sobre la labor desarrollada por miembros de la dotación de la fuerza aérea de Chile, acompañados de algunos científicos, en la base Marsh.

Ambas bases están separadas por sólo 150 metros y entre ellas discurre un pequeño arroyo bautizado por los chilenos Mapocho, en honor del río que cruza por Santiago y por los soviéticos como Volga, el río que atraviesa Moscú.

E l teléfono usado por ambas dotaciones sirve para intercambiar informaciones sobre las condiciones meteorológicas existentes en la zona y los soviéticos y chilenos se comunican cuatro o cinco veces por día.

La confraternidad antártica hace que los soviéticos conviden algo de vodka a sus colegas chilenos, recibiendo como retribución vino chileno.

Como prueba de amistad, se celebran partidos de baby-fútbol en la cancha chilena. Y, a diferencia de tantos encuentros amistosos, éstos parecen concluir amigablemente.

CAMBIO DE LA MONEDA

NEW YORK, June 9 (UPI)— Foreign Exchange

Canada	.8108
Sterling	1.5895
Ldn. Silver	717.00
Argentina	.1200
Chile	.0131
Peru	.0007
German Mark	.3904
Colombia (Free)	.0131
Ecuador	.0226
Brazil (Free)	.0020

a Deja

ha anunciado que planea
npleo al 15 por ciento este
s expertos económicos
: 1983 será otro año de
gativo para Chile, lo cual
reación de nuevos empleos.
existen cifras exactas, los
es de desocupación se
sector rural donde hasta un
nto de la población
e activa no tiene trabajo
informó el economista
o García.
estigador de problemas del
el PREALC, organismo de
Jnidas con sede en Santiago,
sa de desocupación en Chile
re 1978 y 1982, mientras que
el salario promedio decreció
o en este lapso. Los sueldos
ngelados desde agosto de

a mitad de la población no
tarse adecuadamente hoy en
García, quien agregó que el
chilenos que no ganan un
nimo para satisfacer sus
básicas ha aumentado al 54

rcía, el desempleo ha causado
n la dieta media del chileno
iene el 60 por ciento de sus
pan. Agregó que un desem-
más calorías trabajando en el
que puede comprar con el
percibe.
uda de la Iglesia Católica, los
le las poblaciones han usado sus
rsos para enfrentar el problema
entación, creando comedores
las llamadas "ollas comunes".
efectos sicosociales generados
mpleo, García indicó la desin-
el núcleo familiar, el sentido de
dad y la apatía política.

cos y Chilenos Coexisten mente en io Antártico

SANTIAGO. — A pesar
de relaciones diplomáticas entre
rnos de Chile y la Unión
existe un "teléfono rojo" que
constantemente a ambos paises
a científica.
a del sistema de comunicaciones
as directas que funciona entre las
ártica "Teniente Marsh", de Chile
nghausen" de la Unión Soviética,
en la isla Rey Jorge de las Shetland

indicó ayer el diario El Mercurio
de un enviado especial a la Antár-

nviado informó sobre la labor
lada por miembros de la dotación
erza aérea de Chile, acompañados
nos científicos, en la base Marsh.
s bases están separadas por solo
etros y entre ellas discurre un
arroyo bautizado por los chilenos
o, en honor del rio que cruza por
y por los soviéticos como Volga,
que atraviesa Moscú.
eléfono usado por ambas dotaciones
para intercambiar informaciones
las condiciones meteorológicas
tes en la zona y los soviéticos y
s se comunican cuatro o cinco veces
.
confraternidad antártica hace que los
cos conviden algo de vodka a sus
as chilenos, recibiendo como
ución vino chileno.
no prueba de amistad, se celebran
os de baby-fútbol en la cancha
a. Y, a diferencia de tantos en-
ros amistosos, éstos parecen concluir
ablemente.

CAMBIO DE LA MONEDA

V YORK, June 9 (UPI)— Foreign Ex-
ge

ada	.8108
ling	1.5895
Silver	717.00
entina	.1200
	.0131
n	.0007
rman Mark	.3904
ombia (Free)	.0131
uador	.0226
zil (Free)	.0020

Juicio por Supuesto Plan de Asesinato

TORONTO- Ha comenzado aquí el juicio por un supuesto plan para asesinar a un hombre y adoptar su identidad para poder vivir con su esposa.

El juicio tiene lugar ante un Jurado de la Corte Suprema de Ontario e involucra a lo que la fiscalia ha presentado como un triángulo romántico entre un inmigrante legal, su esposa y un ilegal.

Según la Fiscalía, Joaquín Herrera tenía la intención de asesinar a José Sánchez, para convivir con la esposa del primero asumiendo la identidad de éste.

Herrera, de 38 años se ha declarado inocente del cargo de intento de asesinato.

Se informó en la Corte que la extraña historia comenzó en 1979, cuando Sánchez y su esposa, Maria, se separaron. Ella partió entonces de la residencia de la pareja con los tres hijos de ambos, y tiempo más tarde comenzó la relación con Herrera.

Sanchez contraatacó denunciando a su rival, quien era inmigrante ilegal, a las autoridades de Inmigración. Herrera fué deportado en 1981, pero ello no mejoró la situación entre Sanchez y su esposa, se informó a la Corte.

Herrera retornó ilegalmente al país ese mismo año, con el plan de asumir la identidad de Sánchez, dijo el Fiscal Chris Rutherford.

Si hubiese tenido éxito, dijo el fiscal, Herrera se hubiera convertido en José Sánchez, inmigrante Legal y cónyugue de Maria.

Herrera fué detenido por un cargo de rateria de tiendas, pero se hizo pasar por Sánchez, dandole a la policía el Nro. del Seguro Social y datos personales de éste como si se tratara de los suyos propios, dijo el Fiscal.

Sánchez, de 39 años, fué detenido por ese cargo, pero se lo puso en libertad luego de que el inspector de la tienda donde ocurrió el robo dijo que él no había sido el autor del mismo.

Sánchez continuó concurriendo al mismo hogar de Maria, sito en Pelham Ave, para llevar sus niños a pasear, sin saber que Herrera ahora vivia allí.

Testificó que no le llamó la atención que una de las llaves de su departamento desapareció luego de una visita de sus hijos.

El 3 de Noviembre de 1982 fecha de su cumpleaños, Sánchez regresó a su departamento en Weston Rd. y halló a Herrera enmascarado y de pié en la puerta del dormitorio, apuntándole con una escopeta.

"He venido a matarte en tu cumpleaños", habria dicho Herrera.

Sánchez dijo que gritó:

¡Por favor, ayúdenme!

Hubo una lucha entre ambos, que finalizó cuando Sánchez le pegó con una botella y un vaso roto al hombre que lo habia amenazado.

La policía siguió el rastro de sangre que dejó el sospechoso en su huída, hallando a Herrera de cuclillas en un jardín, desangrándose.

En un charco de sangre tambien encontraron una bolsa conteniendo los documentos de Sanchez, incluyendo su pasaporte, dijo el fiscal Rutherford.

El juicio continúa.

M & V CUSTOM JEWELLERY

Fabricación y Venta de Joyería Fina

* Joyas diseñadas a su gusto, lomos de corvina, cadenas, pulseras, aros de matrimonio, aretes, anillos, etc...
* Especialistas en diamantes - Reparaciones en general - 10 - 14 - 18 K.-Compramos Oro - Atendemos inclusive Sábados.

1819 Weston Rd y Lawrence - 2do. Piso
Weston - Ont. M9N 1W7
VISA Tel. 245-0751 Res.-532-1963

SARAH BEAUTY SALON
(ex-Pety Coiffure)

Corte, peinados $ 5.50
Permanentes $ 25
Tintura $ 10
165 LAUDER Y ST. CLAIR
(entre Oakwood y Dufferin)
TEL. 654-5882

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES 10 A.M. a 6.30 P.M.
MIERCOLES: 10 A.M. a 7.30 P.M.
SABADO: 9.30 A.M. a 2 P.M.

WARDAIR CARGO Y LAC AIRLINES
ANUNCIA SU SERVICIO DE CARGA DESDE:
TORONTO/MONTREAL
A
SUDAMERICA Y AMERICA CENTRAL

INCLUYENDO DESTINACIONES A
BOGOTA — LIMA
BUENOS AIRES — MEDELLIN
CALI — PANAMA
CARACAS — QUITO
GEORGETOWN — RIO DE JANEIRO

Y OTRAS CIUDADES!

PARA INFORMACION LLAME DIRECTAMENTE A
Wardair Cargo
TORONTO - (416) 676-3938 MONTREAL - (514) 631-9160

OTTAWA.- Montedo encima de su nave-nodriza, un inmenso Boeing 747, Jumbo, aterriza en esta ciudad la nave espacial"Enterprise" en regreso desde la Exposición Aeronáutica de Paris, en viaje de visita a cinco capitales en viaje alrededor del mundo. La foto fue tomada el pasado Miércoles.

OTTAWA.- Los cuatro candidatos al liderazgo CONSERVADOR* De Izquierda a Derecha: Brian Mulroney, Michael Wilson, John Crosbie, y Peter Pocklington. Se los vé aquí en actitud de estar esperando que comience el Show, antes de la apertura oficial de la Convención del Partido, el pasado Jueves 9 de Junio.

Tories Con Amplia Mayoría Según Gallup

OTTAWA - El Partido Conservador Federal, que escogerá este fin de semana a su próximo lider continúa disfrutando de una amplia mayoría de simpatizantes, halló una encuesta Gallup, dada a conocer ayer.

La encuesta, realizada a comienzos de Mayo, revela que los Liberales incrementaron su respaldo del 27 al 32%, en comparación a la encuesta realizada a fines de marzo.

Los Conservadores, por su parte, tuvieron un cambio del 50 al 52%, mientras que el apoyo del NDP bajó del 19 al 16%.

Se registró un 28% de indecisos, la misma proporción de la encuesta anterior.

La mayor parte del repunte Liberal se debió a que mejoró su respaldo en Quebec, donde totalizaron al 50% de los encuestados.

Los resultados de la encuesta confirman que el Partido Conservador Federal obtendría una mayoría absoluta de los sufragios de llamarse a elecciones.

ENJUAGUE ES VENENOSO

TORONTO - Un recipiente de un galón rotulado como líquido para enjuagarse la boca (mouthwash) que fuera robado de una farmacia de NorthYork, contiene en realidad ESTRICNINA, dijo la Policía.

El veneno, de gusto amargo, se hallaba en una botella marrón al ser robado durante la noche del miércoles en la Farmacia Wynford Heights, sita en Wynford Heights Crescent, en la zona Eglinton Avenue East y la Don Valley Parkway.

UNIVERSAL OPTICAL
LE OFRECE:
• LENTES DE CONTACTO $79.00
• CITAS PARA EXAMENES
• BAJOS PRECIOS
• ALTA CALIDAD
• SERVICIO RAPIDO
• GRAN SELECCION EN LENTES RECETADOS O DE SPORT.

PARA MAYOR INFORMACION CONSULTE A MARIO, OPTICO DE HABLA HISPANA.
3467A WESTON (Finch-West Mall)
TEL. 743-5112
Presente este aviso y reciba $ 10.00 en la compra de sus anteojos

Trudeau Favorece Intervención Militar en Centroamerica

OTTAWA 9CP- Los Estados Unidos no deberían sentirse obligados a terminar su participación militar en Centroamérica en tanto otros paises de fuera de la región continúen interviniendo en la misma, dijo el Ministro Pierre Trudeau.

El Sr. Trudeau dijo en los Comunes que ese punto de vista no contradice las declaraciones formuladas anteriormente por él y el Ministro de Relaciones Exteriores Allan Mac Eachen en el sentido de que ningún pais de fuera de la región deberia involucrarse militarmente en Centroamérica.

"Si todas las intervenciones militares cesaran, obviamente seria muy malo para los Estados Unidos que interviniese militarmente..."

"Pero si todas las intervenciones militares no cesan, no creemos que EE.UU. tenga que cesar necesariamente su intervención", dijo el Primer Ministro.

Trudeau indicó luego que tanto él como el Presidente Reagan desean que Centroamérica continúe formando parte del grupo de naciones democráticas, en vez de caer bajo la influencia del Comunismo.

Cura el Acné Pero le Queda la Enfermedad

NEW WESTMINSTER,British Columbia - Un residente de este pueblo está recuperándose en el Hospital Royal Columbian luego de que trató de curar su acné con un método poco ortodoxo: La autocastración.

La policia fue llamada al Hospital para que investigue lo que para el personal médico era un caso de agresión.

Un Joven que estaba recibiendo tratamiento luego de haber sido castrado con un cuchillo le dijo a los agentes que habia sido abordado por dos hombres que le demandaron actos sexuales. Según el paciente, él fue agredido cuando rehusó a hacer lo que le pedian.

Los investigadores, insatisfechos con la narración de la victima, fueron a su departamento, donde hallaron sus órganos sexuales recortados colocados en una mesa junto a un cuchillo eléctrico, explicó un vocero de la Policia.

Confrontado con esta nueva evidencia, el joven confesó haber llevado a cabo la operación él mismo con la esperanza de que así curaria su grave caso de acné.

El joven está siendo sometido ahora a una amplia evaluación médica y psiquiátrica.

CINE

Viridiana — El clásico de Luis Buñuel sobre el último viaje al mundo fuera del que será su convento que efectúa una novicia.

Este filme compone un programa doble con la Opera Brasileña "Orfeo Negro". Ambas se proyectarán esta noche a partir de las 7:30 en el Festival de Filmes Premiados de Harbour Front. Entrada: $ 4.-

Mañana sábado se verá, desde las 7:30 PM "Vague Stelle Dell'Orsa", de Luchino Visconti, e "Hiroshima Mon Amour".

El Domingo se proyectarán dos obras de Federico Fellini: " 8 y Medio"(a las 2:30 PM y "AMARCORD" (7:30 PM).

Informes al 364 - 5665.

Cargos por Clinica de Abortos

WINNIPEG, Manitoba - El Dr. Henry Morgentaler y otras siete personas han sido acusadas de "conspirar para procurar el aborto de mujeres", anunció ayer la Policia de Winnipeg.

Los cargos basados en el Código Criminal, contra Morgentaler, un doctor de Ontario, cuatro enfermeras registradas y dos empleadas de su clinica en esta capital provincial son el resultado de tres semanas de investigación.

Esta incluyó la confiscación de un Video Tape y el allanamiento de la clinica una semana atrás.

El cargo de conspiración puede ser penado hasta con cadena perpetua.

Esta mañana comparecerán ante la Corte Provincial todos los acusados con la posible exepción del Dr. Morgentaler quien solicitaria postergar su presentación hasta la semana próxima.

VIERNES 10 DE JUNIO
8 p.m. a 2 a.m.
CLUB PONDEROSA DEL PERU

Invicto en el Campeonato LHFA., su Dirigente HAROLD BARRETO, su entrenador PEDRO RIVERA, recibirán su reconocimiento en "Exitos", del 1653 de DUFFERIN St. (St. Clair)

MEJOR JUGADOR DE LA SEMANA LHFA:
BRUNO COLLAVATY - Atlético Argentina

MEJOR JUGADOR DE LA SEMANA LEFA:
Carlos Jaramillo - Club Jane & Finch

MEJOR JUGADOR TORNEO JUVENIL LESA
Patricio Garzón - Club Sucre

TORNEO VETERANOS GOLAZO:
José Vilche - Unión Manabita

El Viernes entrada gratis de 8 PM a 10 PM, también regalaremos boletos para fútbol en LHFA.

ESTE SABADO 11 DE JUNIO
de 7 PM a 2 AM
C.S.C.D.TUNGURAHUA

Invita a esta gran noche, con la presentación de cantos del Ecuador en

"EXITOS", 1653 Dufferin St.
(St. Clair)

CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO
CHILE LINDO
anuncia

GRAN BAILE GRAN

CON MOTIVO DE LA ENTREGA DE PREMIOS Y TROFEOS A LOS EQUIPOS PARTICIPANTES del CAMPEONATO INDOOR SOCCER 82/83

SABADO 11 DE JUNIO AMENIZA DISCOTECA"HERON"
805 Dovercourt Hora: 8 PM

LAKESHORE AUTO CENTRE LTD

82 Birmingham St.(at Islington Ave.) Toronto, Ont.
Tel:255-1150

Donde todos los chilenos pueden reparar sus autos a precios módicos.
Giusseppe Finelli-Presidente

LA DIRECTIVA

Visita del Príncipe Felipe

TORONTO - El Principe Felipe de Inglaterra y Canadá efectuará una visita de dos dias a Toronto, pero no habrán actos públicos durante la misma.

El propósito principal de su gira canadiense del 30 de junio al 6 de Julio es participar en la celebración del 100mo. aniversario del Regimiento Real Canadiense de London, Ontario.

Vendrá a Toronto el 3 de Julio, cuando tomará parte de la cena del 20mo. Premio del Duque de Edimburgo en el Hotel Royal York.

El 4 de Julio se hará presente en la ceremonia de la colocación de la placa con la fecha de inauguración de la Sede del Royal Canadian City Club, en St,George Street y Prince Avenue.

Luego visitará el Club Náutico Royal Canadian en la Isla Toronto.

Asistencia para El Salvador

OTTAWA - Canadá canalizará $ 975.000 para la asistencia de victimas de la guerra civil de El Salvador a través de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional, CIDA.

El juicio fue formulado por el Ministro de Relaciones Exteriores, Allan Mac Eachen, quien indicó que la asistencia habia sido solicitada por la Cruz Roja.

¡VIAJE SATISFECHO!

CASA LATINA Travel

La Agencia más cordial tiene siempre los
PRECIOS MAS BAJOS

COLOMBIA	desde $	562
ECUADOR	desde	755
PERU	desde	708
CHILE	desde	954
URUGUAY-ARGENTINA	desde	1.256
MEXICO, CENTROAMERICA	desde	499

Consulte primero a su agente de confianza:
FELIPE FORERO
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT.
TEL.: 769-9700

AVISO AL PUBLICO
Ciudad de Toronto
Dispositivos para cierre de ventanas en Edificios para Residencia Múltiple

Se notifica por la presente que , en su reunión del 22 de Abril de 1983, el Concejo de la Corporación de la Ciudad de Toronto promulgó la Regulación Nro. 323-83titulada "Una Regulación para la enmienda adicional de la Regulación sobre la Vivienda, con sus enmiendas", cuyo texto es el siguiente:

1. La Regulación No. 73-68, lala "Regulación sobre la Vivienda" con sus enmiendas, es enmendada en forma adicional en su Sección 29 de la siguiente manera:

"(10) A pesar de cualquier otro requerimiento de esta regulación, toda ventana de una unidad de vivienda de un edificio para residencia múltiple que pueda ser abierta deberá contar con dispositivos automáticos que:
(a) Limiten la apertura de la ventana a un máximo de 4 pulgadas, y
(b) No puedan ser quitados o evadidos si no se cuenta con una llave o herramienta adaptable para tal propósito.

(11) La Subsección (10) no se aplica a las ventanas que abren a un balcón o pórtico.

(12) La Subsección (10) no se aplica a las ventanas ubicadas en la planta baja, primero o segundo piso, o en cualquier piso por debajo de la planta baja de un edificio para residencia múltiple.

(13) Para las Subsecciones (10), y (12)

"Piso" significa esa porción del edificio que está situada entre la parte superior de cualquier piso, y la parte superior del piso inmediatamente superior a este, y "Planta Baja" significa el piso con el piso más cercano al nivel de la tierra, y cuyo cielorraso se halla a más de seis pies sobre el nivel de la tierra, y los pisos más elevados son numerados similarmente en sucesión, incrementándose desde la Planta Baja. (llamada primer piso en Canadá)
"Nivel de la tierra significa el nivel promedio del terreno propuesto o terminado contiguo a los

2. Esta Regulación entrará en vigor el 1 de Octubre de 1983.

Roy V.Henderson
Secretario del Municipio

Viernes 10 de Junio de 1983

...america

Unidos que interviniese militarmente..."

"Pero si todas las intervenciones militares no cesan, no creemos que EE.UU. tenga que cesar necesariamente su intervención", dijo el Primer Ministro.

Trudeau indicó luego que tanto él como el Presidente Reagan desean que Centroamérica continúe formando parte del grupo de naciones democráticas, en vez de caer bajo la influencia del Comunismo.

...10 DE JUNIO
...m. a 2 a.m.
...NDEROSA DEL PERU
...nato LHFA., su Dirigente
...u entrenador PEDRO RIVERA,
...miento en "Exitos", del 1653 de
...lr)
...R DE LA SEMANA LHFA:
...VATY - Atlético Argentina
...OR DE LA SEMANA LEFA:
...llo - Club Jane & Finch
...R TORNEO JUVENIL LESA
...Garzón - Club Sucre
...ANOS GOLAZO:
...he - Unión Manabita
...ratis de 8 PM a 10 PM, también
...etos para fútbol en LHFA

...ADO 11 DE JUNIO
...7 PM a 2 AM
...C.D.TUNGURAHUA
...a gran noche, con la
...n de cantos del
...S", 1653 Dufferin St.
(St. Clair)

...PUBLICO
...Toronto
...de ventanas en
...encia Múltiple

...n su reunión del 22 de Abril
...ción de la Ciudad de Toronto
...83titulada "Una Regulación
...egulación sobre la Vivienda,
...s el siguiente:
...ción sobre la Vivienda" con sus en-
...al en su Sección 29 de la siguiente

...gulación, toda ventana de una unidad
...e que pueda ser abierta deberá contar con
...4 pulgadas, y
...ta con una llave o herramienta adap-
...ue abren a un balcón o pórtico.
...bicadas en la planta baja, primero o segundo
...aja de un edificio para residencia múltiple.
...situada entre la parte superior de cualquier
...superior a este, y "Planta Baja" significa el
...y cuyo cielorraso se halla a más de seis pies
...os son numerados similarmente en sucesión,
...primer piso en Canadá)
...terreno propuesto o terminado contiguo a los

...el 1 de Octubre de 1983.

Roy V.Henderson
Secretario del Municipio

Margaret Thatcher Gana Elecciones en Inglaterra

Por GREGORY JENSEN

LONDRES, Junio 9 (UPI) — La primera ministra Margaret Thatcher obtuvo hoy su reelección en una abrumadora victoria que triplicó su mayoría en el Parlamento y le otorgó un nuevo mandato para continuar con su conservadora política por un lustro adicional.

"Pensamos que ésta será nuestra casa por cinco años más", sostuvo Thatcher frente al número 10 de la calle Downing, residencia oficial de los jefes de gobierno.

Con 351 distritos contados, las predicciones realizadas en base a cálculos de computadoras indicaban que su mayoría por encima de todos los demás partidos en una Cámara de los Comunes ampliada a 650 escaños sería de entre 130 y 136. Su mayoría anterior había sido de 35 bancas.

Los conservadores estaban ganando el 42 por ciento del voto, el Partido Laborista el 31 por ciento, la alianza Social Demócrata-Liberal el 26 por ciento y otras agrupaciones el 1 por ciento.

El Partido Conservador mantuvo sus cruciales distritos del sur y centro de Inglaterra y capturó escaños en los tradicionales bastiones laboristas del norte y del oeste.

La nueva alianza entre los Social Demócratas y los Liberales obtuvo más votos que los esperados pero menos bancas, debido a la victoria conservadora.

LONDRES, Inglaterra - La Primera Ministro Margaret Thatcher saluda al público reunido frente al local de votación donde luego depositara su voto en las elecciones de ayer, 9 de Junio.

EE.UU. Envía asesores a Honduras

WASHINGTON, Junio 9 (UPI) — El Pentágono anunció hoy que 120 asesores de las fuerzas especiales "boinas verdes" y otras unidades del ejército de Estados Unidos partieron en un buque de la armada con destino a Honduras, donde entrenarán tropas salvadoreñas y hondureñas.

Los asesores, el 65 por ciento de los cuales tendrá a su cargo las tareas de entrenamiento, partieron ayer a bordo del buque de desembarco USS LaMoure County desde Wilmington, Carolina del Norte, anunció el vocero Henry Catto. El 35 por ciento restante está integrado por personal de apoyo, principalmente especialistas en comunicaciones.

Catto declinó revelar la fecha de llegada de la nave a Honduras.

Dos sismos Sacuden al Norte del Japón

TOKIO, Junio 9 (UPI) — Dos fuertes sismos sacudieron hoy el norte del Japón a intervalos de 15 minutos, atemorizando a los habitantes de la zona, que aún se recuperan de la devastación causada por un terremoto hace dos semanas.

Las autoridades no informaron sobre víctimas ni daños.

Manifestaron que los movimientos telúricos alcanzaron 6,6 y 6,0 grados de magnitud, respectivamente, en la escala de Ritcher.

Agregaron que fueron consecuencia de 190 sacudidas ocurridas desde el terremoto de hace dos semanas, que estuvo acompañado de olas gigantescas y que causó la muerte a 100 personas.

Un vocero oficial informó que los "sismos de hoy fueron los más fuertes tras las referidas 190 sacudidas, pero no creemos que se produzca otro temblor de tal magnitud en esta región".

Advertencias contra un posible maremoto circularon a lo largo de la costa del Mar del Japón, donde las aguas crecieron casi un metro, sin embargo una hora después se dijo que el peligro había cesado.

Los sismos ocurrieron a las 9:49 de la noche (12:49 gmt) y a las 10:04 de la noche (13:04 gmt), y su epicentro se localizó en el Mar del Japón a unos 100 kilómetros de Akita, dijo el vocero.

Akita es un pueblo costero a unos 375 kilómetros al norte de Tokio, y donde el terremoto causó grandes pérdidas de vida y propiedad.

Entre los muertos hubo muchos escolares que fueron barridos por las olas. Fue el peor sismo en el Japón en 35 años.

Científicos Habrían Encontrado Causa de Esquizofrenia Crónica

LOS ANGELES, Junio 7 (UPI) — Investigadores de la Universidad de California en Los Angeles encontraron evidencia que podría relacionar la esquizofrenia crónica con una anormalidad estructural del cerebro, indicando que ciertos tipos de desórdenes mentales podrían tener su origen antes del nacimiento.

Al examinar bajo en microscopio secciones del cerebro de 10 cadáveres de pacientes que sufrían esquizofrenia crónica, los investigadores Arnold Scheibel y Joyce Kovelman encontraron un dramático desorden celular en el hipocampo, una masa de cerca de cuatro centímetros de largo ubicada en el sector central del cerebro.

Aunque se desconoce la función del hipocampo — que se desarrolla durante el primer trimestre antes del nacimiento —, se cree que esté relacionado con la memoria y con el proceso de información sensorial que usa el cerebro para interactuar con la realidad.

El hallazgo de los miembros del Instituto de Investigación Cerebral de la UCLA, junto con el resto de la información existente, indica la posibilidad de que ciertos tipos de esquizofrenia pudieran ser causados por una infección virulenta durante los primeros tres meses de desarrollo.

"Es inconcebible para nosotros que las células hayan sufrido cambios tan drásticos más allá del período prenatal", dijo ayer Scheibel al explicar los resultados de la investigación.

Scheibel, que es profesor de anatomía y siquiatría, dijo que no era posible que los tratamientos de electrochoque produjeran cambios en el hipocampo, pero anotó al mismo tiempo, que aunque los cambios observados en el cerebro están muy relacionados con la esquizofrenia, no se puede determinar con exactitud que el desorden celular sea la causa directa de la enfermedad.

"Creemos que hay muchos tipos de esquizofrenia", dijo Scheibel, agregando que "pensamos que la mayoría tiene una base orgánica".

La esquizofrenia se caracteriza por una relación anormal entre pensamiento y emoción. Los pacientes sufren alucinaciones, una percepción equivocada de la realidad y a menudo demuestran una conducta extraña.

Pareja Millonaria Tuvo Esclava Durante 16 Meses Encadenada por el Cuello

DUESSELDORF, Alemania Occidental, Junio 8 (UPI) — Un millonario industrial y su joven esposa mantuvieron a una adolescente encadenada por el cuello en su residencia de lujo, torturándola y abusando sexualmente de ella durante 16 meses, informaron hoy fuentes judiciales.

La muchacha dijo que había sido violada repetidamente, tatuada en el pecho y torturada, dijo un vocero de la oficina del fiscal.

El vocero agregó que la víctima, a quien sólo identificó como una vendedora de tienda de nombre Sylvia, de 16 años, abandonó la casa de sus abuelos en Duisburg en febrero de 1982 en busca de trabajo como niñera en Duesseldorf.

El 23 de mayo de este año, tras 16 meses de cautiverio, fue liberada y contó a la policía la infernal experiencia que había conocido en el hogar de la pareja.

El millonario, identificado como Dieter E., de 45 años, liberó a la muchacha amenazándola con no revelar lo que había sucedido, pero se dio a la fuga antes que la policía pudiese arrestarlo. Su esposa Hema, de 27, fue detenida, pero rehusó cooperar con la investigación, dijo el vocero.

Madre Teresa Internada en Hospital

CIUDAD DEL VATICANO, Junio 8 (UPI) — La Madre Teresa, de Calcuta, ganadora del Premio Nóbel de la Paz en 1979, fue internada en una clínica romana, informaron hoy fuentes vaticanas.

Las fuentes dijeron que la Madre Teresa, de 72 años, sufre de fatiga tras algunas "irregularidades" cardíacas, pero que su estado de salud no debe ser motivo de alarma. Agregaron que fue internada el lunes.

La Madre Teresa, nacida en Yugoslavia el 27 de agosto de 1910, se ordenó de monja a temprana edad. Su nombre de cuna es Agnese Gonha Bojaxhiu.

La sencilla religiosa enseñó ciencias en Calcuta durante varios años y después fundó su Movimiento de Misioneras de la Caridad, orden dedicada a aliviar el sufrimiento de los pobres en Calcuta y otras partes del mundo.

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

AVON TRAVEL
Avon Travel y Rodolfo
Siempre con las Mejores Tarifas y el Servicio Rioplatense que Ud Merece
TORONTO - BUENOS AIRES - MONTEVIDEO DESDE $ 1159.00
TORONTO - BOGOTA - TORONTO desde $ 590.00
TORONTO - MEDELLIN - TORONTO desde $ 577.00
TORONTO -QUITO - TORONTO desde $ 819.00
TORONTO - SANTIAGO - TORONTO desde $ 1170.00
3431 Weston Rd y Finch (West Mall).
Tel 743-0603

SCILLA FORWARDING AND SHIPPING

ENVIOS
Marítimos, terrestres, aéreos para LATINOAMERICA y el mundo.
Efectos personales, baúles, cosas, autos, motocicletas, mercancía.
Llame a Joe al teléfono
736-0336
2681 Steeles Ave. W.
Downsview, Ontario

Polémica Sobre Contrabando

BOGOTA, Junio 8 (UPI) — Una polémica casi inagotable sigue realizándose entre funcionarios del Estado y un grupo de comerciantes instalados cómodamente en salones acondicionados que se dedican a la venta de mercancías de contrabando.

El Ministro de Asuntos Económicos, Edgar Gutiérrez Castro, dijo hoy que "necesitamos devolverle prioritariamente el mercado a la industria nacional", haciendo énfasis en la necesidad de controlar el contrabando en general.

BELEM DO PARA, Brasil —Tres indios de la tribu de los Ararâ, en esta foto tomada en 1981 en el Estado de Pará, en momentos en que se tomaba primer contacto con esta tribu, que es hasta el día de hoy una de las pocas que continúa viviendo retirada de la civilización de la caza y de la pesca". La tribu de los Ararâ cuente más o menos con unos 20.000 integrantes, y aún realizan cacerías de animales, peces, y hasta a veces mutuas cacerías de la mujer del otro. Los envases de madera que llevan contienen miel, como regalo para los que los descubrieron en la oportunidad.

En las diferentes ciudades colombianas funcionan desde hace 25 años aproximadamente unos establecimientos comerciales conocidos con el nombre de "Sanandresitos", que se encargan de vender artículos de contrabando, entre ellos electrodomésticos, ropa femenina, masculina, cosméticos, perfumes de cualquier país del mundo, licores y enlatados.

Los artículos de contrabando inundaron otros almacenes del norte de la ciudad, desalojando de las vitrinas aquellas muestras de fabricación colombiana, por lo que la industria local entró en receso, provocando crisis económica y laboral, porque muchas se vieron abocadas al cierre definitivo.

La controversia vuelve nuevamente por un lado con los funcionarios estatales y los comerciantes legalmente constituidos, partidarios de clausurar los establecimientos, y por otro, los expendedores del mercado ilícito.

En la polémica participan miembros del Congreso que ven con preocupación las consecuencias que podrían presentarse en caso de clausurar finalmente los llamados "Sanandresitos".

"No cerraremos los Sanandresitos, sino que controlaremos el flujo de mercancía de contrabando y los obligaremos a vender artículos nacionales", afirmó el Director del Departamento de Aduana, Rafael Poveda Alfonso.

Los empresarios enviaron al gobierno una comunicación en la que respaldan la política oficial de reprimir enérgicamente el contrabando y la venta ilegal de estas mercancías.

"El problema radica en que los productos nacionales carecen de calidad y el gobierno ha sido incapaz de hacer un control para mejorar", dijo un vendedor de artículos de contrabando.

"Por eso tenemos mercado y demanda", agregó.

Prosigue la Lucha Contra el Narcotráfico en Bolivia

Por ALBERTO ZUAZO

LA PAZ, Junio 9 (UPI) — Después de ocho meses se restableció la autoridad en Villa Tunari, población neurálgica del Chaparé, como medio de iniciar la lucha frontal contra el narcotráfico en esa región central de Bolivia, afirmó el jefe de la Oficina de Narcóticos de Cochabamba, mayor Hernán Cortéz.

Cortéz dijo ayer por la tarde por teléfono a UPI que el primer operativo policial de carácter sorpresivo, realizado el domingo, permitió la incautación de 9,3 kilos de sulfato de cocaína (pasta). En los próximos días y semanas se llevarán a cabo operativos similares, indicó.

Admitió que en un principio parte de la población, aleccionada por los traficantes, reaccionó negativamente contra la requisa policial, por lo cual debió apelarse a gases lacrimógenos para imponer el orden.

Después de cuatro horas de requisarse hoteles, pensiones y viviendas el grueso de los efectivos desplazados retornó a Cochabamba. Pero quedó en Villa Tunari una dotación de 12 oficiales.

Cortéz adelantó que entre los operativos programados se tiene previsto ingresar a Sinahota, Chimoré y Puerto Aurora, donde el tráfico de cocaína "es de magnitud".

Reveló que la policía de narcóticos ha detectado la existencia, entre Sinahota y Chimoré, de una pista clandestina, a donde llegan aviones pequeños para recoger partidas de 300 a 500 kilogramos de cocaína procedentes del departamento del Beni.

Gran parte de la droga es posteriormente introducida al mercado norteamericano, por lo que Washington ofreció a Bolivia cooperación por 75 millones de dólares para sustituir los cultivos de hoja de coca en el Chaparé, actualmente estimada en 40.000 toneladas anuales.

Ecuador: Admiten voceros Venta del Crudo a Precios Menores al Fijado por la OPEC

QUITO, Junio 9 (UPI) — Voceros gubernamentales ecuatorianos reconocieron que este país vende su petróleo por debajo del precio establecido por la Organización de Países Exportadores de Petróleo y su producción es superior a la fijada por el cartel internacional.

Una versión periodística aparecida en un órgano de prensa de esta capital, dijo que dentro de la OPEP había preocupación por violaciones del gobierno de Ecuador al reciente acuerdo sobre cotizaciones y cuotas.

La versión dijo que Ecuador está vendiendo su petróleo a clientes estadounidenses y de Taiwan al precio de 27,50 dólares en tanto el acuerdo de la OPEP establece una cotización de 29 dólares.

Además, dijo la versión periodística, la producción ecuatoriana es de 230 mil barriles y el cupo aprobado para este país es de 200 mil barriles.

Voceros oficiales dijeron que Ecuador viene manteniendo un "diferencial histórico" entre el precio de su petróleo y el referencial de la OPEP, el crudo ligero árabe.

Según la información, cuando el precio referencial era de 34 dólares para el crudo ligero árabe, el Ecuador "fue autorizado" a vender su petróleo, en 32,50 dólares.

Ahora, señalaron, cuando el precio referencial es de 29 dólares, Ecuador "se vio obligado a colocar varios contratos a 27,50 dólares".

Por lo general, dijeron los voceros, Ecuador ha cotizado el precio de su crudo por sobre los 28 dólares pero, en todo caso, subsiste la diferencia con el precio de la OPEP "por los motivos indicados".

Respecto a la producción, la fuente petrolera ecuatoriana dijo que el país "está autorizado por normas internas de la OPEP" a producir más de los 200 mil barriles de cupo pues es "un productor marginal".

Ecuador exporta unos 100 mil barriles diarios de petróleo y ha pedido a la OPEP autorización para llevar su producción a los 250 mil barriles diarios.

Por lo Menos Nueve Personas Mueren al Estrellarse Avión Militar

LIMA, Junio 9 (UPI) — Por lo menos nueve personas murieron al estrellarse e incendiarse hoy un avión Hércules C-130 de la Fuerza Aérea peruana en momentos en que se preparaba para aterrizar en un aeropuerto de la región amazónica fronteriza con Brasil, informaron fuentes aeronáuticas.

Las fuentes dijeron que el accidente se produjo en medio de mal tiempo cerca del aeropuerto de Puerto Maldonado, 900 kilómetros al sureste de Lima.

Efectivos del ejército y los bomberos rescataron ocho cadáveres entre los restos del avión y una novena víctima fue extraída de la vivienda contra la que se estrelló la aeronave.

TINO

Autos Usados

1660 Weston Rd. Tel 242-4935

CHEVROLET VAN Equipada	78	$ 5.200
CHEVETTE	81	$ 3.600
MALIBU	79	$ 3.950
VOLARE ST. WAGON	78	$ 3.200
ACADIAN	78	$ 2.500
HONDA ACCORD	78	$ 3.200
ASPEN	77	$ 2.550

Autos Especiales de la Semana

LADA 78 $ 1.550
Certificado

RABBIT 76 $ 450.00
Sin Certificado

TENEMOS CREDITO BANCARIO Y ADEMAS NUESTRO PROPIO SISTEMA DE CREDITO

ABIERTO
Lunes a Viernes 9 a.m. a 8 p.m.
Sábado y Domingo 9 a.m. a 5 p.m.

Invitación a Misa de Aniversario del Fallecimiento de

EDGAR ALFONSO ORTIZ

(Q.E.P.D.)

MURIO EL PASADO 15 DE JUNIO DE 1982 EN TORONTO

FAMILIARES

Hermano ALVARO ORTIZ Y SEÑORA

La Misa se llevará a cabo en ST. JOHN BAPTIST CHURCH

941 Dundas St.W.

Fecha Junio 15 de 1983

Hora 7.30 p.m.

GRUPOS ECUADOR

ACOMPAÑADOS TORONTO

PRIMAVERA Y VERANO 83

TRAIGA A SUS FAMILIARES Y AMIGOS A GOZAR DE LO LINDO. FACILIDAD PARA SU TRAMITE DE VISA. RESERVE TEMPRANO Y AHORRE $ $ CREDITO EN 24 HORAS

Susana Cordero
Sonia Rojas

sur travel

486 College St.
923-8918

es 10 de Junio de 1983.

o

a participan miembros del en con preocupación las ue podrían presentarse en r finalmente los llamados

os los "Sanandresitos", sino os el flujo de mercancía de os obligaremos a vender ales", afirmó el Director nto de Aduana, Rafael

rios enviaron al gobierno ón en la que respaldan la de reprimir enérgicamente y la venta ilegal de estas

a radica en que los produc- carecen de calidad y el lo incapaz de hacer un con- rar", dijo un vendedor de ntrabando.

emos mercado y demanda",

Venta del s al Fijado

de la OPEP, el crudo ligero

nformación, cuando el precio a de 34 dólares para el crudo el Ecuador "fue autorizado" a etróleo, en 32,50 dólares.

eñalaron, cuando el precio s de 29 dólares, Ecuador "se a colocar varios contratos a es".

eneral, dijeron los voceros, cotizado el precio de su crudo s 28 dólares pero, en todo caso, diferencia con el precio de la los motivos indicados".

a la producción, la fuente cuatoriana dijo que el país "está por normas internas de la producir más de los 200 mil cupo pues es "un productor

exporta unos 100 mil barriles petróleo y ha pedido a la OPEP ón para llevar su producción a il barriles diarios.

Estrellarse Avión Militar

n medio de mal tiempo cerca del o de Puerto Maldonado, 900 s al sureste de Lima.

os del ejército y los bomberos n ocho cadáveres entre los restos y una novena víctima fue ex- e la vivienda contra la que se a aeronave.

OS ECUADOR
ÑADOS TORONTO
VERA

TRAIGA A SUS FAMILIARES Y AMIGOS A GOZAR DE LO LINDO.
FACILIDAD PARA SU TRAMITE DE
E TEMPRANO Y AHORRE $ $
DITO EN 24 HORAS
Susana Cordero
Sonia Rojas
sur travel
486 College St.
923-8918

General Pide Luchar Contra "Ideologías Extranjeras"

Por CARLOS MIANO PIQUET

LIMA, Junio 7 (UPI) — El ministro de Guerra, general Oscar Brush Noel, exhortó hoy a los peruanos a "luchar contra las doctrinas de agresión y violencia" y agregó que quienes dividen a sus compatriotas "hieren el corazón mismo de la patria", en aparente alusión a las actividades de los guerrilleros maoístas de Sendero Luminoso.

La exhortación la formuló en la proclama que leyó a un grupo de conscriptos luego que juraron fidelidad a la bandera en una ceremonia celebrada al pie del monumento al coronel Francisco Bolognesi, héroe de la batalla de Arica, librada durante la guerra con Chile hace más de un siglo.

El ministro no mencionó a Sendero Luminoso en la proclama, pero aludió a la ideología de esa agrupación maoísta que lucha contra el gobierno del presidente Fernando Belaúnde Terry desde hace tres años.

"Quien divide en bandos a los peruanos y enarbola banderas divisionistas, en estos momentos de prueba, hiere el corazón mismo de la patria", subrayó.

"El verdadero peruano rechaza tales banderas, ajenas al glorioso bicolor nacional" agregó.

Afirmó que "el verdadero peruano" lucha "contra las doctrinas de agresión y violencia".

Brush Noel señaló que esas doctrinas son "contrarias al sano y equilibrado nacionalismo y la eficaz defensa del Perú, porque anulan las obras de los mejores peruanos que han entregado y siguen entregando su vida a la nación".

"Con este juramento afirmamos una vez más que nos guiarán, a lo largo de nuestra vida cívica, una sola fe, en la patria, una sola bandera, el bicolor nacional, una sola voluntad, la de cumplir la constitución reforzada por la unidad y solidaridad de todos", puntualizó.

Brush Noel, en el homenaje que rindió a Bolognesi, héroe máximo del ejército peruano, dijo que "este día pereniza la gloria de Bolognesi, conquistada con una limpia trayectoria de auténtico soldado y consagrada para siempre en la gran cita de honor del siete de junio de 1880 sobre el legendario morro peruano de Arica".

En una ceremonia realizada anoche, el embajador de Chile, José Miguel Barros rindió homenaje a Bolognesi: "Con humildad y no sin emoción, evocó al ilustre anciano, para expresar mi admiración por su conducta serena y por su entrega sin reservas a la causa de esta gran patria peruana".

Guerrilleros Amnistiados Amenazan con Regresar a la Clandestinidad

CALI, Colombia, Junio 8 (UPI) — Un grupo de 140 ex guerrilleros de diferentes organizaciones amenazaron con regresar a la clandestinidad en caso de que el gobierno siga negando la ayuda económica prometida para rehacer las actividades interrumpidas, informaron familiares de los amnistiados.

Los extremistas, que han realizado reuniones frente a la Alcaldía local reclamando la ayuda que prometió el gobierno poco después de sancionar la Ley de Amnistía, están sin trabajo y sin dinero, señaló un miembro del Comité de Defensa de los Derechos Humanos.

Al promulgarse la ley el presidente Belisario Betancur hizo la promesa de invertir varios miles de millones de pesos para programas de rehabilitación de zonas afectadas por la violencia, autorizando préstamos para cultivos agrícolas.

"Están viviendo una situación angustiosa, porque el hambre y la miseria acechan y no encuentran trabajo", señaló el vocero del Comité.

Varios de los pocos amnistiados han regresado a la lucha armada, aparentemente por las dificultades que tienen para desarrollar legalmente cualquier actividad pública o privada.

Comisión Encuentra Culpable a Ex procurador Gónzalez Charry

BOGOTA, Junio 8 (UPI) — La Comisión de Acusaciones del Congresó encontró hoy culpable al ex procurador de la nación, Guillermo Gónzalez Charry, de violación de la constitución y pidió una sanción penal en su contra.

González Charry, que fue procurador durante el gobierno anterior de Julio César Turbay Ayala, fue acusado ante la Comisión por supuestas irregularidades en el ejecicio del cargo, lo que motivó varios debates parlamentarios.

La comisión votó 5-4 a favor de sancionar por "indignidad y por mala conducta" a González Charry y pidió al Senado en pleno que adopte la misma decisión para que se le "siga juicio criminal por el delito de falsedad documental".

El ex procurador estaba ausente de la sala cuando se emitió el fallo de la Comisión de Acusaciones. Es la primera vez en los últimos 20 años que la comisión condena a un funcionario público acusado de irregularidades.

América Latina y Africa las Más Afectadas por la Recesión

Por ADOLFO G. MERINO

WASHINGTON, junnio 9 (UPI) — América latina y Africa son las regiones del mundo en desarrollo que más sufren la recesión económica, afirmó hoy el presidente del Banco Mundial, A. W. Clausen.

"El adelanto ha sido frenado en casi todas las partes del mundo en desarrollo, pero las más dramáticamente afectadas han sido Africa y América latina", declaró Clausen al usar de la palabra el reunión de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo.

La reunión se efectúa en Belgrado, pero el discurso de Clausen fue distribuído en esta capital.

A fin de ilustrar su aserto, Clausen indicó que "el ingreso promedio per cápita en América latina durante los años 70 fue entre dos y tres por ciento anual, pero en 1981 y 1982 declinó a dos por ciento anual".

Los mayores impactos de esa situación fueron el ingreso y el empleo. Clausen explicó que "el desempleo y las disminuciones en los gastos públicos, habitualmente afecta más severamente a las personas de bajos ingresos."

"El estancamiento en las economías en desarrollo, fuerza a éstas a disminuir sus importaciones del resto del mundo y ello daña la recuperación de las economías industriales", continuó Clausen.

De inmediato advirtió que "las economías industriales no pueden lograr una fuerte y constante recuperación, a menos que las economías en desarrollo también se recobren".

Ese círculo vicioso "hace que los países en desarrollo enfrenten más dificultad en los años 80, para expandir sus exportaciones. Las barreras a las importaciones contribuirán a hacer más lento el crecimiento de sus exportaciones manufactureras".

En lo que atañe a la deuda externa, "un número sin precedentes de países en desarrollo sufren problemas en el servicio de sus deudas. Los bancos comerciales han reducido su disposición de préstamos a los países en desarrollo y han hecho que sus problemas de liquidez sean más agudos".

Empero, esos países "necesitan la continuación a largo plazo del flujo de capital, para costear su desarrollo y la expansión en las exportaciones que les permita cumplir las obligaciones de sus futuras deudas".

Por otra parte, señaló Clausen, "las presiones proteccionistas amenazan al liberal sistema de comercio multilateral".

"Bajo esas condiciones globales —apuntó Clausen—, los países en desarrollo no han sido capaces su proseguir ímpetu de adelanto".

Esas condiciones han hecho que "muchos países en desarrollo, en respuesta a sus problemas financieros inmediatos, estén adoptando medidas que retrasarán su futuro crecimiento".

Dan de Baja a General en Guatemala

GUATEMALA, Junio 9 (UPI) — El alto mando del ejército de Guatemala dió de baja al general Federico Guillermo Echeverría Vielman por pedir al gobierno del general Efraín Rios Montt "el retorno inmediato a la constitucionalidad" y el "regreso de todos los militares a los cuarteles".

Según el alto mando, Echeverría Vielman faltó a la ley constitutiva del ejército al dar declaraciones políticas.

Según previno el general en su carta, el ejército de Guatemala correría la misma suerte que el de Nicaragua, totalmente disuelto después de la caída de Anastasio Somoza.

Todos los partidos políticos de Guatemala manifestaron su apoyo a las peticiones de Echeverría Vielman.

Por su parte, el militar denunciante declaró a la prensa: "ratifico lo dicho en mi carta, difundida en un telenoticiero. La redacté sólo pensando en el interés de Guatemala y del ejército".

El destituído general, de 65 años de edad, era el más antiguo oficial del ejército en actividad.

PARIS, Francia.- M. Mamma Saeed Otaiba, Ministro de Petróleo y Recursos Minerales de los Emiratos Arabes Unidos, sentado entre Humberto Calderón Berti (izq.), Ministro de Minas y Energía de Venezuela, y M.Belcacem Naabi, Ministro del Petróleo de Algeria, durante la reunión del Comité de Vigilancia del Mercado de la OPEC.

Crisis Económica es Lacerante Tragedia Social, Dicen Diarios de Ecuador

GUAYAQUIL, Junio 9 (UPI) — "La crisis económica que vive el Ecuador, sin parangón en los últimos 30 años, es ya una lacerante tragedia social cuyo dolor no se lo puede cuantificar", dijeron los diarios de esta ciudad en un comunicado conjunto publicado hoy por todos ellos en primera página.

Añadieron que "el endeudamiento externo de onerosos intereses a cortos plazos, el crecimiento sin respaldo del gasto público, la falta de fomento a la genuina producción nacional y el abandono del sector agrícola son las principales causas del desastre nacional".

"Lo más grave que podía devenir de todo esto ha comenzado a suceder. El espíritu nacional está devastado, la nueva inversión está ausente, la producción se ha detenido, el país se ha paralizado", señalaron.

"El gobierno del doctor Hurtado, agregaron, no ha sido ni más ni menos culpable que los antecesores en el dispendio público, en la contratación de préstamos inconvenientes, en la inasistencia a la producción agrícola, con una grave diferencia la cronología de la historia ha impuesto al presidente Hurtado la responsabilidad inaplazable de encarar esta crisis en tanto tiempo gestada".

IGLESIA BAUTISTA CASTELLANA
Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes:
DOMINGO
11.00 A.M. Escuela Dominical
7.00 P.M. Culto de predicación
JUEVES
8.00 P.M.
Estudio Bíblico y culto de Oración
SABADO
7.30 P.M. Reunión juvenil
Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar".
Pastor Rev.
Frank Castrillo
746 PAPE AVENUE
TORONTO, TEL. 922-9226

SEGUROS
Sam Apter
669-6754
Se habla español
Honradez y experiencia

COSMETOLOGA FRANCESA
25 años en la profesión.
Productos franceses.
Tratamiento de la piel.
Depilación facial. Manicura.
Pedicura.
Se habla español
Elise, Tel. 789-3725

Comando Militar Afirma que Murieron 41 Guerrilleros Izquierdistas

AYACUCHO, Perú, Junio 9 (UPI) — El Comando Militar afirmó hoy 41 guerrilleros murieron durante los últimos enfrentamientos entre las tropas gubernamentales y los rebeldes del grupo maoísta Sendero Luminoso, registrados al sur de Ayacucho.

El comando, con sede en Ayacucho, a 350 kilómetros al sudeste de Lima, no informó de bajas en las fuerzas del gobierno.

Los enfrentamientos ocurrieron en los primeros ocho días de junio en las provincias de Cangallo, Víctor Fajardo, Huanta y La Mar, en el departamento andino de Ayacucho, según manifestó el comando militar en un comunicado oficial.

La cifra elevó a 900 el número de muertos a raíz de la violencia guerrillera en lo que va del año, según las autoridades.

El Comando dijo que "las fuerzas del orden mataron a 41 delincuentes subversivos" y que decomisaron armas, explosivos y municiones, pero no dio mayores detalles.

Las cifras oficiales no han sido verificadas independientemente, porque los militares rehusan permitir que los periodistas viajen a las zonas de los enfrentamientos.

Por otra parte, fuentes policiales dijeron que ocho cadáveres fueron hallados en la localidad de Toctos, provincia de Cangallo. Las fuentes dijeron que los cadáveres corresponden a siete campesinos y a un maestro, presuntamente asesinados por guerrilleros. Todos presentaban huellas de golpes y heridas de bala, agregaron.

Según las autoridades, los rebeldes matan a quienes sospechan son colaboradores de la policía.

El ejército lanzó una ofensiva contra los guerrilleros, luego que el gobierno del presidente Fernando Belaúnde Terry decidió en diciembre que las Fuerzas Armadas participen en la lucha antisubversiva.

Y hace 10 días Belaúnde Terry decretó el estado de emergencia y suspendió las garantías constitucionales en todo el país, a raíz de los recientes atentados dinamiteros que se han atribuido a Sendero Luminoso.

Mientras tanto, hoy llegaron de Lima los familiares de los ocho periodistas que fueron asesinados en la remota localidad de Uchuraccay, al norte de Ayacucho.

Los familiares viajaron a esta ciudad para solicitar a las autoridades judiciales que aceleren el proceso de investigación sobre la masacre.

Presión de la Crisis Económica se Traslada al Terreno Político

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Junio 6 (UPI) — La economía uruguaya en etapa de estabilización financiera, afronta una difícil situación de constreñimiento de mercados y falta de inversión en el sector productivo, según los analistas.

Los expertos en economía coinciden en afirmar que la presión de los sectores productivos y asalariados sobre el gobierno militar, trasladó las expectativas por la crisis económica, a la esperanza de un cambio político en el Uruguay.

La caída del 10 por ciento en el Producto Bruto Interno en el último año, se registró junto con una disminución importante en todas las actividades.

Según cifras oficiales, el sector agropecuario disminuyó su actividad en los últimos 12 meses en un 6,4 por ciento; la pesca y caza marítima, en un 15 por ciento; la industria manufacturera, en un 17,1 por ciento; la construcción en un 15,9 por ciento; el comercio en un 23 por ciento, y el transporte y almacenamiento, en un 15,7 por ciento.

La estabilidad lograda en la cotización del dólar (33 pesos por dólar), y la baja de 6 puntos en las tasas activas de interés (se ubican en el 71 por ciento), a partir de hoy se debe, según los especialistas, a la falta de operaciones en el mercado cambiario.

Los sectores productivos, el agropecuario y el industrial, ambos con deudas superiores a los 1.000 millones de dólares con la banca, endurecieron sus discursos contra la actual conducción y reclaman cambios radicales.

Los militares, que gobiernan y controlan toda la actividad del Uruguay desde hace 10 años, ven trasladadas todas las presiones, económicas y políticas, a la exigencia de que este país se dirija lo antes posible hacia la democracia.

El ex miembro de la Secretaría de Planeamiento, Ramón Díaz, dijo que "pocas cosas dañan tanto el orden social y la primacía de la ley, como las grandes transferencias de recursos que pueda decretar el Estado sin rendir cuentas a nadie".

El especialista Mario Nogueira, dijo por su parte que "es evidente que nuestro aparato productivo se halla padeciendo una cruda, cruel y contagiosa enfermedad y de no atenderla a tiempo, su propagación será de consecuencias imprevisibles".

Producción Automotriz Mexicana Cae en 43 Por Ciento

por JOHN E. NEWHAGEN

MEXICO, — La una vez flamante industria automotriz mexicana decayó un 43 por ciento durante el primer trimestre de 1983 debido a la poca demanda y a la carencia de divisas extranjeras, anunció hoy un banco.

El informe de Bancomer, Panorama Económico, expresó que la producción de vehículos pesados como autobuses y transportes de carga fue la más afectada, decayendo un 83 por ciento, y limitándose a producir un total de 184 unidades en el primer trimestre anual en comparación a 1.651 en el mismo período en 1982.

La producción automotriz decayó de 93.000 unidades en 1982 a 27.000 en el trimestre de este año, agregó el informe.

Tambien explicó que "nuevas y desfavorables condiciones internas y externas del mercado son responsables por estas pérdidas".

Citó que la caida en la demanda de nuevos coches, localmente, obedece a la recesión y a la carencia de divisas conque comprar materias primas en el mercado mundial.

Especificó además que no habría cambio en el 20 por ciento adicional impositivo a coches de manufactura extranjera y piezas de respuesto.

En otro ángulo, esta vez favorable a la economía mexicana, un vocero oficial informó que la demanda de petróleo nacional ha llegado al nivel fijado por México en su cuota de exportación.

"De momento", dijo el ministro de Energía y Minas, Francisco Labasida Ochoa, "no hay razones para preocuparse sobre supuestas amenazas de algunos clientes en cuanto a cancelar órdenes, si los precios preferenciales y las condiciones no les agraden".

Superproducción de Café Colombiano Podrá Provocar Problemas

BOGOTA, — El gerente de la Federación Nacional de Cafeteros, Jorge Cárdenas Gutiérrez alertó al gobierno y a los exportadores sobre una superproducción de café en la cosecha de 1983-1983, cuyos volúmenes serían de dos millones de sacos más que el año anterior.

Cárdenas Gutiérrez afirmó que esta superproducción podría colocar al país en una situación económica mucho más difícil y cuya suerte depende en parte del clima que se registre en Brasil en las zonas cafetaleras.

"El excedente de esa superproducción le costará a la Federación 14.000 millones de pesos (182 millones de dólares), cifra que aumentará automáticamente a 22.000 millones de pesos (286 millones de dólares) si le agregamos los gastos de almacenamiento de un producto que no se sabe cuando podrá tener mercado", señalo Cárdenas Gutiérrez ayer durante una reunión de cultivadores.

"Ese es el factor más negativo y limitante en el ingreso de los cafeteros", señaló el gerente de Fedecafé, el ente semiestatal que controla la producción y mercado del café en Colombia.

El funcionario explicó que la superproducción obligará a la Federación a comprar volúmenes de café para tenerlos almacenados durante un tiempo mientras se agotan los mercados comprometidos.

Cárdenas Gutiérrez descartó la posibilidad de un nuevo fenómeno climático adverso en las zonas de cultivo cafetero del Brasil porque, según afirmó, "ya han comenzado un proceso de desplazamiento con mejores sistemas a otras tierras donde las heladas del Brasil no afectarán a las cosechas".

El café es el principal producto de exportación de Colombia, país que es el segundo productor mundial después de Brasil.

La Salsa

Discoteca

Fabuloso

Hoy Viernes 10 y Martes 14

Continua el gran con concurso de

SALSA y FUNK

1. Premio $500.00

2. Premio $300.00

3. Premio $150.00

INSCRIPCION GRATUITA

C.S.C.D

Independiente

Le invita a Ud y familia

AL GRAN BAILE

Depremiación al mejor jugador del mes de Mayo del presente campeonato

SABADO 11 de JUNIO

Donación $ 3.00

"LA SALSA", 431 College Tel. 368-5090

LA PALABRA DE DIOS A TRAVES DE LA IGLESIA HACIA EL MUNDO

Salmo 37; Versículo 4:
Deleitate a si mismo en Jehová y el te concederá las peticiones de tu corazón.
Versículo 5:
En comienda a Jehová tu camino y confía en él; y el hará.

Pastor HARRY TORRES
TEL. 746-3158

Iglesia De Dios

Downsview (Pentecostal)

Es nuestro placer comunicar a la comunidad Hispana, nuestro nuevo local

1796 LAWRENCE AVE. W.
(Una cuadra al este de Jane St.)

SERVICIOS

MARTES 7.30 p.m.
Culto de ORACION e INTERCESION por los enfermos y necesitados.

SABADO 7.30 p.m.
Culto de ALABANZA A DIOS MENSAJE DE SALVACION para toda la familia.

DOMINGO 2.30 p.m.
Escuela Bíblica para Niños y Adultos. Mensaje evangelístico.

Si te encuentras en problemas, en necesidad, o estás enfermo CRISTO ES LA RESPUESTA para todas las aflicciones de la vida.
Te invitamos a nuestra Iglesia, gustosamente oraremos a Dios por ti.

Ejército Salvadoreño Abre Nueva Ofensiva

Por MICHAEL W. DRUDGE

SAN SALVADOR, Junio 9 (UPI) — El ejército salvadoreño abrió hoy una nueva ofensiva contra bases guerrilleras en una provincia oriental, al tiempo que los rebeldes hicieron un llamado urgente a sus combatientes para reforzar una base estratégica bombardeada por la aviación del gobierno.

Durante la madrugada jets A-37 de procedencia estadounidense bombardearon las bases rebeldes del volcán Guazapa, según dijeron residentes del área.

Los ecos de cinco atronadoras explosiones pudieron escucharse a primeras horas de hoy en San Salvador, a 30 kilómetros de distancia, en tanto que un jet A-37, conocido popularmente como "Dragonfly", pasó a ras de la capital en su vuelo de retorno a la base aérea de Ilopango, en los entremuros al oriente de San Salvador.

Mientras tanto, los rebeldes lanzaron un llamado urgente por Radio Venceremos a todos los combatientes del Ejército Revolucionario del Pueblo, en la región occidental de El Salvador para reforzar posiciones estratégicas y bases rebeldes de las cercanías.

"Deben desplazarse por todos los medios posibles" hacia Guazapa y a sus alrededores, urgió Venceremos a los combatientes del ERP.

Guazapa desde hace tiempo ha servido como una de las principales bases para las operaciones rebeldes en San Salvador, a lo largo del Troncal del Norte que conecta a la capital, hacia el norte, con la frontera de Honduras.

En el frente oriental, el ejército inició un amplio despliegue de tropas en el departamento de San Vicente, que ha sido elegido para una contra ofensiva.

El plan está derivado de un programa similar de "pacificación" que Estados Unidos usó durante la guerra de Vietnam a fin de ganar el apoyo de la población rural.

Fuentes militares dijeron que entre 5.000 y 6.000 soldados estan siendo despacha. hacia San Vicente, especialmente a la región del volcán Chinchontepec,45 kilómetros al este de San Salvador.

El objetivo es desalojar a los guerrilleros de sus bases, y luego dar seguridad a los campesinos con patrullas constantes para que vuelvan a sus granjas.

SANTO DOMINGO,El Salvador - En lo que aparenta ser el comienzo de un plan de pacificación al estilo Viet-Nam, se vé a soldados de El Salvador patrullando la carretera Panamericana el pasado miércoles 8 de junio, anticipándose a una escalada militar contra la guerrilla en la región.

INUNDACIONES Viene de la Primera Pag...

localidad de Puerto Videlas.

La embajada de la Unión Soviética entregó en las últimas horas a la Cruz Roja Argentina una donación consistente en 1.859 kilogramos de medicamentos y 2.000 frazadas destinados a los damnificados por las inundaciones.

El ministro consejero de la representación diplomatica soviética, Victor Rojnov, quien se encuentra actualmente a cargo de la embajada, expresó al concretar la donación que este hecho "más que una simple demostración de solidaridad constituye un testimonio de respeto y amistad del pueblo soviético a la Argentina".

El segundo comandante del Segundo Cuerpo de Ejercito, general de brigada Alberto Lucena, dijo que el cuadro en la zona del litoral es satisfactorio y explicó que "la situación sanitaria es sobresaliente. No hay epidemias ni endemias".

El alto oficial cuyo comando se encuentra a cargo de la zona de emergencia dijo que "a raiz de los estudios efectuados por la Subsecretaria de Recursos Hidricos y el estudio realizado por el servicio de Hidrografia Naval, habrá sectores que para el mes de diciembre no se podrán recuperar en absoluto".

Diplomático Teme por su Seguridad

BUENOS AIRES, Junio 8 (UPI) — El diplomático Gregorio Dupont, condenado a prisión preventiva en una querella iniciada por un ex miembro de la junta militar, dijo hoy que no puede presentar pruebas en el juicio por falta de garantías personales.

Dupont, que años atrás perteneció al personal de la Cancillería argentina, afirmó en un programa noticioso radial que si presenta pruebas contra el almirante Emilio Massera, anterior comandante de la Armada y miembro de la junta, "va a ocurrir una desgracia".

Massera le inició juicio a Dupont después que el ex diplomático dijera que, según una ex agregada de prensa a la embajada argentina en París, el marino retirado tuvo contactos en Europa con el grupo guerrillero izquierdista Montoneros.

Después que Dupont hiciera su afirmación, su hermano Marcelo Dupont apareció muerto en octubre del año pasado, hecho que el ex diplomático describió como acto de venganza por sus declaraciones.

La ex agregada de prensa en París, Elena Holmberg, de quien Gregorio Dupont dijo ser amigo, fue secuestrada y asesinada en Buenos Aires en 1978.

El juez que interviene en la querella de Massera contra Dupont dispuso la prisión preventiva de este último, mientras sigue el procedimiento judicial, pero Dupont aún no está privado de su libertad.

Dupont afirmó que, según el secretario del juzgado, si presenta las pruebas de la supuesta vinculación de Massera con los sediciosos, "desgraciadamente no podemos dar absolutamente ninguna seguridad, ni nosotros ni la policía", a quienes declaren como testigos.

Afirmó que "estamos en el reino del miedo" y agregó que "evidentemente hay un grupo de personas que matan a Elena Holmberg" por haber hecho su denuncia y "ese mismo grupo de personas mata y tortura a mi hermano Marcelo por decir eso".

El ex diplomático sostuvo que "estoy acorralado en este momento; realmente no sé que hacer".

Caldera Habla de "Golpe Militar"

CARACAS, Junio 9 (UPI) — El candidato presidencial del partido social cristiano Copei, Rafael Caldera, dijo que en las fuerzas armadas venezolanas "no existe ningún aventurero, o loco" capaz de dar un golpe de estado.

Caldera, que fue presidente de Venezuela de 1969 a 1974, respondió así a declaraciones del candidato de izquierda José Ragel, según las cuales, se darían las condiciones para producirse un golpe de estado si ganara las elecciones Caldera o su principal contendiente, Jaime Lusinchi.

"Debo manifestar mi sorpresa, incomodidad y desagrado por estas declaraciones. Las considero infundadas e inconvenientes", dijo el ex presidente en su acostumbrada rueda de prensa semanal.

"Conozco bien a mi país y la situación. Fui comandante en jefe de las fuerzas armadas durante cinco años y me siento en condiciones de afirmar que no existe en Venezuela, ni en el seno de las fuerzas armadas, ningún aventurero o loco que vaya a alterar la normalidad del país", agregó Caldera.

Festival de la Solidaridad ARGENTINA

Domingo 12 de Junio en "El Yoyo"

Cooperando en la recaudación de fondos proayuda damnificados por las inundaciones en el país Argentino actuarán sin lucro alguno

QUIQUE TUCCI
ESTEBAN VERCEL
JOSE DA COSTA
LUIS SALINAS
ALBA MOSQUERA
LAS GUITARRAS DE MARCOS Y SERGIO VELASTEGUI
En el piano EMILIO CROSETTI
Y LA ACTUACION DE MUCHOS ARTISTAS MAS QUE FORMAN EN TORONTO "de lo nuestro lo mejor"
animación general RUBEN SARRAF

Domingo 12 de Junio a las 5.00 p.m.

Un espectáculo músical que Ud nunca olvidará,sin banderas políticas o de razas...Solamente una bandera...Solidaridad...

"Unidos hacia un futuro mejor" Donación $ 3.00

813 Bloor St. W. Tel. 533-9359

CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO CHILE LINDO

Profundamente consternado por el trágico fallecimiento del que en vida fue

LUIS JIMENEZ

padre de los socios HUGO JIMENEZ yVALENTIN JIMENEZ

Este acaeció en la Ciudad de VALPARAISO - CHILE El día 8 de Junio de 1983

La Directiva

---

10 de Junio de 1983

...tas

...ndo Belaúnde Terry ...mbre que las Fuer... ...pen en la lucha an...

...elaúnde Terry decretó el ...ncia y suspendió las ...onales en todo el país, a ...s atentados dinamiteros ...o a Sendero Luminoso. ...hoy llegaron de Lima los ...ocho periodistas que ...n la remota localidad de ...rte de Ayacucho. ...viajaron a esta ciudad ...s autoridades judiciales ...proceso de investigación

43 Por Ciento

...aida en la demanda de ...ocalmente, obedece a la ...arencia de divisas conque ...s primas en el mercado

...emás que no habría cambio ...nto adicional impositivo a ...factura extranjera y piezas

...lo, esta vez favorable a la ...cana, un vocero oficial in... ...emanda de petróleo nacional ...ivel fijado por México en su ...rtación. ...nto", dijo el ministro de ...inas, Francisco Labasida ...y razones para preocuparse ...s amenazas de algunos clien... ...a cancelar órdenes, si los ...enciales y las condiciones no

Provocar Problemas

...l factor más negativo y ...el ingreso de los cafeteros", ...rente de Fedecafé, el ente ...ue controla la producción y ...café en Colombia. ...nario explicó que la super... ...bligará a la Federación a com... ...nes de café para tenerlos ...durante un tiempo mientras se ...ercados comprometidos.

...Gutiérrez descartó la ...de un nuevo fenómeno ...verso en las zonas de cultivo ...Brasil porque, según afirmó, ...comenzado un proceso de ...nto con mejores sistemas a ...donde las heladas del Brasil no ...las cosechas". ...s el principal producto de ex... ...de Colombia, país que es el ...roductor mundial después de

...ia De Dios
(Pentecostal)
...ro placer ...a comunidad ...stro nuevo
...NCE AVE. W. ...l este de Jane St.)
SERVICIOS
... 7.30 p.m. ...RACION e INTERCESION por ...s y necesitados
... 7.30 p.m. ...LABANZA A DIOS MENSAJE ...ACION para toda la familia
...O 2.30 p.m. ...Bíblica para Niños y Adultos ...evangelístico.
...entras en problemas, en necesidad o ...mo, CRISTO ES LA RESPUESTA para ...fliciones de la vida. ...mos a nuestra Iglesia, gustosamente ...a Dios por ti.

Ex Integrante de Junta Militar se Une a Movimiento de Protesta

SANTIAGO, Junio 9 (UPI) — El ex integrante de la Junta Militar de gobierno, el general Gustavo Leigh, anunció hoy su apoyo al movimiento de protesta nacional convocado por los principales sindicatos del país a fin de obtener una apertura política en Chile.

Leigh fue destituído de su cargo como comandante en jefe de la Fuerza Aérea chilena en julio de 1978 al discrepar con el presidente Augusto Pinochet, sobre el plazo fijado para la redemocratización del país.

"Hay un cansancio nacional, angustia y desesperación por la situación económica social y política que estamos viviendo", afirmó Leigh en una rueda de prensa en la sede de la Confederación de Trabajadores del Cobre, donde concurrió para manifestar su respaldo al segundo día de protesta nacional del martes próximo.

Leigh dijo que la protesta nacional debe hacerle reflexionar al gobierno para que cambie de rumbo en el sentido de permitir una apertura hacia el diálogo político.

"Me preocupa el futuro político del país y tengo autoridad moral para decirlo, porque soy uno de los responsables del establecimiento de este gobierno", manifestó el general retirado.

Leigh se reunió durante 15 minutos con los dirigentes del Comando Nacional de Trabajadores, que agrupa las principales organizaciones sindicales para la coordinación de la próxima protesta nacional pacífica contra el gobierno militar.

"Vengo a estimularlos y felicitarlos por las acciones que han tomado", dijo Leigh.

"Sólo hay que darse cuenta del sufrimiento de los sectores desposeídos para que se justifique esta protesta", agregó.

Leigh señaló que el gobierno ha desvirtuado los principios de la Junta de Gobierno que reemplazó al gobierno socialista de Salvador Allende tras el cruento golpe militar del 11 de septiembre de 1973.

Leigh criticó la represión violenta contra la primera protesta realizada el 11 de mayo y pidió al CNT que mantenga los límites pacíficos de la manifestación el próximo 14 de junio para evitar nuevos incidentes violentos.

En cuanto a los allanamientos de poblaciones populares que siguieron al primer día de protesta, Leigh afirmó que fueron "un profundo error".

"Se hicieron con muy poco tino, causando odio gratuitamente", comentó.

Leigh confirmó la representatividad del CNT y subrayó que el comando no tiene ninguna conexión con organizaciones políticas extranjeras.

Según Rodolfo Seguel, presidente del Sindicato de los Mineros del Cobre, la adhesión de Leigh "deja de manifiesto que no somos dirigidos por el comunismo y que éste es un movimiento democrático de los trabajadores".

Perú Negociará Deuda Externa

LIMA, Junio 8 (UPI) — El ministro de Economía y Finanzas Carlos Rodríguez Pastor anunció hoy que el próximo mes el gobierno peruano se reunirá en París con representantes de los gobiernos occidentales a fin de negociar el pago de la deuda externa peruana.

Perú acaba de concretar un crédito de 800 millones de dólares con un grupo de bancos privados para el pago de vencimientos en el presente año.

Perú intentará en la reunión de París, a realizarse el 25 de julio, conseguir créditos por 1.200 millones de dólares, necesarios para cancelar un monto similar de su deuda externa del presente año.

El total de la deuda externa peruana es de 11.600 millones de dólares, de la cual, aproximadamente 6.000 millones son del sector público.

Rodríguez Pastor dijo que las gestiones para la solución del problema de la deuda correspondiente a este año "están muy avanzadas", al término de una reunión con el presidente Fernando Belaunde Terry.

Multan a Militar con 36.00 Dólares en Argentina

BUENOS AIRES, Junio 9 (UPI) — La justicia multó al segundo comandante del primer cuerpo de ejército, general Julio Fernández Torres, en 360 pesos, unos 36 dólares, por negarse a suministrar datos sobre un desaparecido.

La multa, impuesta por un juez de primera instancia, fue confirmada por la Cámara Federal del Crimen, cuyo fallo se refirió al "incumplimiento de una orden de un juez de la nación".

Fernández Torres no presentó las actuaciones iniciadas dentro del ejército sobre la desaparición de Daniel Zerbino, en favor de quien fue presentado un recurso de habeas corpus.

Zerbino desapareció en 1976 y luego se informó que había "muerto en un enfrentamiento" con fuerzas gubernamentales.

El primer cuerpo de ejército tiene asiento en Buenos Aires y su jurisdicción se extiende a una extensa zona que rodea la capital.

La multa asciende a 360 pesos (unos 36 dólares), el máximo previsto para casos de la naturaleza del planteado.

Ecuador Respeta Precios y Resoluciones de la OPEC

QUITO. — El ministro de Recursos Naturales del Ecuador, Gustavo Galindo, dijo que el país mantiene total apego a los acuerdos y resoluciones adoptados por la Organización de Países Exportadores de Petróleo.

Galindo expresó su extrañeza por versiones a base de "rumores que circulan en los medios petroleros londinenses" respecto a que Ecuador no habría dado cumplimiento a los acuerdos sobre precios y niveles de producción.

El ministro dijo que el comité de seguimiento del mercado petrolero de la OPEP, reunido en París, luego de un análisis minucioso del comportamiento del mercado internacional "observó con satisfacción que no se han reportado desviaciones importantes, ya sea en lo concerniente a cuotas de producción o a los precios oficiales de venta del petróleo de los países miembros", según dijo.

Las resoluciones del comité de seguimiento de la OPEP fueron comunicadas ayer a Ecuador por el ministro de Petróleo y Recursos Minerales de los Emiratos Arabes Unidos, Mana Saed al Otaiba, según dijo Galindo.

Funcionarios del Ministerio de Recursos Naturales y de la Corporación Estatal Petrolera Ecuatoriana negaron que Ecuador haya violado los acuerdos de la OPEP.

Según dijeron, Ecuador vende siempre su petróleo con una diferencia de 1,50 dólares menos que el precio referencial aprobado por la OPEP debido a razones de calidad del petróleo y de ubicación geográfica.

Explicaron que el crudo árabe liviano es de 34 grados api en tanto que el petróleo ecuatoriano es de 29 grados api y lógicamente tiene que existir una diferencia "tal como lo establece la misma OPEP" y por ello no hay violación en cuanto al precio se refiere.

En cuanto a los niveles de producción, manifestaron que existe una tolerancia de la OPEP para que el Ecuador pueda producir algo más de la cuota que se fijó en razón de ser un productor marginal de crudo y un aumento en su nivel de producción no afecta mayormente a los techos propuestos por la OPEP.

Los funcionarios petroleros dijeron que cuando el precio referencial del crudo árabe liviano fue fijado en 34 dolares el Ecuador vendió su petróleo en 32.50 dólares por barril y ahora mantiene esa diferencia que ya tiene "carácter de histórica" por las razones anotadas de ubicación geográfica y calidad del petróleo, según señalaron.

Cinco Muertos en Accidente Aéreo en Bolivia

LA PAZ, Junio 9 (UPI) — Los cinco ocupantes de un avión carguero perecieron anoche al estrellarse la aeronave a 60 metros de la pista del aeródromo de la ciudad de Trinidad, informó hoy la Dirección de Aeronáutica Civil.

Inicialmente el accidente fue atribuído a la falla en uno de los motores del avión, que había salido de La Paz para traer carne del lugar llamado Palmira.

Sin embargo, debido a la "visibilidad reducida" el carguero no pudo aterrizar en Palmira y se dirigió a Trinidad, donde se precipitó a tierra poco antes de tocar la pista de esa ciudad, situada a 750 kilómetros al noreste de La Paz, dijeron las autoridades.

Agregaron que el avión quedó completamente destruído y que la tripulación y su único pasajero, el médico José Antonio Abularach Gil, murieron en el accidente.

ECUADOR PROFESORES...

Viene de la Primera Pag...

El gobierno del presidente Osvaldo Hurtado ofreció una mejora en los niveles de ingreso y envió un proyecto de ley a la Cámara Nacional de Representantes.

Ese proyecto contempla un incremento de 1.500 sucres mensuales para todos los profesores.

La aspiración de la Unión Nacional de Educadores es lograr un sueldo mínimo básico de 8.000 sucres (unos 100 dólares) mientras actualmente es de 5.000 sucres.

Los voceros gubernamentales señalan que un incremento de 3.000 sucres en las categorías bajas, y hasta 7.000 en las altas, implicaría un presupuesto extra de 5.500 millones de sucres que el Estado no dispone.

El diputado Luis Mejía propuso otra fórmula para que el incremento llegue a 2.000 sucres por profesor. Los desfilantes exigieron hoy que la Cámara dedique de inmediato una sesión para tratar sobre los pedidos de los profesores mientras el presidente del Congreso, Rodolfo Baquerizo, señaló que ese asunto se tratará cuando termine el primer debate sobre las reformas constitucionales.

En vista de que no hay acuerdos, los profesores acordaron seguir la huelga indefinidamente.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Noticias perturbadoras, posiblemente del extranjero. Un golpe de buena suerte

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Las cuestiones financieras crean problemas. Busque la cooperación de los demás.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Deberá llegar a un compromiso en una disputa. Buenas noticias por la mañana.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Cuestiones privadas ensombrecen el panorama. Pero el trabajo o los ingresos brindarán compensaciones.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Desactive la vida social y los romances. Su popularidad no disminuirá por ello.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Cambios en las actividades comerciales o comunitarias. La vida hogareña luce positiva.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Posibilidad de novedades perturbadoras (o un enfrentamiento por puntos de vista divergentes).

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Periodo de tensión en lo que hace a cuestiones financieras. Mezcle el placer con los negocios.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Los vinculos románticos deberán ser tratados con ecuanimidad.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Concéntrese en mantener Statu-Quo en el trabajo y la salud.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
El romance y la creatividad florecerán. Cambios de perspectiva resultan positivos.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Buena fortuna en el trabajo o cuestiones de salud. Perturbaciones en el hogar.

IATA
Island Holidays (Canada) Ltd.
• Una agencia amiga. Servicio y cortesía.
• Destinación mundial. Package tours. etc.
• Tarifas económicas.
• Servicio de entrega gratis dentro de Toronto.
• Llámenos y gustosos le serviremos. Pregunte por Mery
3601 Lawrence Ave. E. Scarborough 431-3599 431-3299

ROBERT RESTAURANT & BBQ
Le ofrece comida típica peruana e internacional.
• PICANTES DE MARISCOS • SECO
• CAU CAU • CEVICHE
1068 QUEEN ST. W. T531-6911

COLLEGE THEATRE
344 COLLEGE STREET
(a dos manzanas al oeste de Spadina)
Teléfono 961-0694
PRESENTA
DOS FILMES SEXY POR $2.00

Cambiamos de filmes todos los viernes
HORARIO:
VIERNES: DE 6.30 P.M. a 11.00 P.M.
SABADOS: DE 1.30 P.M. a MEDIANOCHE
DOMINGOS: DE 1.30 P.M. a 11 P.M.
FERIADOS: DE 1.30 P.M. a 11 P.M.

RINCON DEL ESPECTAC

Los Cuba Show, la pareja de bailarines de Cuba que integran Mayra y Silvio, debutan esta noche en el Restaurante Garnavas de Porfirio Garzón.

Los "Cuba Show" se presentaron en Toronto hace cerca de dos años en la desaparecida discoteca "Changes", con una gran acogida, por cerca de una mes.

La guapa Mayra, es una bailarina que durante su show acapara la atención general, al lado de su pareja Silvio.

Los "Cuba Show" son muy conocidos en varios paises de América. En la última feria de Guayaquil actuaron con gran suceso.

En Toronto dejaron numerosos admiradores y amigos en su primera visita, amigos que, conjuntamente con el resto del público que desea presenciar un show de calidad, acudirán al Restaurante Garnavas....

Una lluvia de cantantes locales actuarán en la noche de inauguración del "Rincón de los Artistas", de Miguel Sanchez. En la programación se anuncia a Peque Yañez, Sofiz Chiriboga, Esteban Vercel, Carlos Burmeo, Quique Tucci, Luis Altamirano, el dúo de guitarras Velástegui las nuevas voces de Elba Mosquera y Luis Salinas, entre varios cultores del cantar Latino Americano. Miguel afirma que su sueño,

...ta

...itamente", comentó.
...representatividad del ...el comando no tiene ...con organizaciones ...

...Seguel, presidente del ...Mineros del Cobre, la ..."deja de manifiesto que ...por el comunismo y que ...nto democrático de los

HOROSCOPO

ARIES
...21 de marzo ...20 de abril
...ticias perturbadoras, ...siblemente del ex...njero. Un golpe de ...ena suerte

TAURO
...l 21 de abril ...20 de mayo
...as cuestiones financieras ...rean problemas. Busque ...a cooperación de los ...emás.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Deberá llegar a un compromiso en una disputa. Buenas noticias por la mañana.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Cuestiones privadas ensombrecen el panorama. Pero el trabajo o los ingresos brindarán compensaciones.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Desactive la vida social y los romances. Su popularidad no disminuirá por ello.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Cambios en las actividades comerciales o comunitarias. La vida hogareña luce positiva.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Posibilidad de novedades perturbadoras (o un enfrentamiento por puntos de vista divergentes).

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Periodo de tensión en lo que hace a cuestiones financieras. Mezcle el placer con los negocios.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Los vínculos románticos deberán ser tratados con ecuanimidad.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Concéntrese en mantener Statu-Quo en el trabajo y la salud.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
El romance y la creatividad florecerán. Cambios de perspectiva resultan positivos.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Buena fortuna en el trabajo o cuestiones de salud. Perturbaciones en el hogar.

RINCON DEL ESPECTACULO

Los Cuba Show, la pareja de bailarines de Cuba que integran Mayra y Silvio, debutan esta noche en el Restaurante Garnavas de Porfirio Garzón.

Los "Cuba Show" se presentaron en Toronto hace cerca de dos años en la desaparecida discoteca "Changes", con una gran acogida, por cerca de una mes.

La guapa Mayra, es una bailarina que durante su show acapara la atención general, al lado de su pareja Silvio.

Los "Cuba Show" son muy conocidos en varios países de América. En la última feria de Guayaquil actuaron con gran suceso.

En Toronto dejaron numerosos admiradores y amigos en su primera visita, amigos que, conjuntamente con el resto del público que desea presenciar un show de calidad, acudirán al Restaurante Garnavas....

Una lluvia de cantantes locales actuarán en la noche de inauguración del "Rincón de los Artistas", de Miguel Sanchez. En la programación se anuncia a Peque Yañez, Sofiz Chiriboga, Esteban Vercel, Carlos Burmeo, Quique Tucci, Luis Altamirano, el dúo de guitarras Velástegui las nuevas voces de Elba Mosquera y Luis Salinas, entre varios cultores del cantar Latino Americano. Miguel afirma que su sueño, que despierta el 18 de Junio..."En él no se explotará a nadie y será absolutamente prohibida la actuación gratuita"....

Comenzó el Campeonato de baile en "La Salsa" con buenos premios, pero mañana, en el local ubicado entre College y Bathurst se efectuará fiesta del Club Independiente de LEFA. "Para que no digan que "La Salsa" no apoya al deporte latino", nos dice el manager de la discoteca, Raúl Antelo....

Qué raro, no actuó, y el tango parece que no existiera en Toronto, (comentaba Angel Tucci en la despedida de soltero de su sobrino). Alguien presente dijo: — Esás perdiendo tu título de Rey del Tango.

Y el Gordo respondió — No se preocupen mis hinchas, que pronto reaparezco y con nuevo repertorio.....

El Restaurante y discoteca "Lola", de Patricio Lucero, en breve ha de presentar shows artísticos, con los mejores exponentes de la canción local....

Está reñido el concurso de belleza "Miss Biquini Latina", aunque la favorita es Angela de España, una guapa joven de 17 años. Sin embargo, la decisión final la tendrá el jurado el 25 de junio, sábado, en "La Rotonda". Los organizadores, Ramiro Yumbla y Pedro Monteros ("Los Compadres"), han acertado en la selección de los jurados, entre los que figuran nuestro gran modelo profesional Antonio Bravo, así como también Elvira Sanchez, primera Directora del Teatro Latino, conjuntamente con otras personalidades. Sin embargo es conveniente, y no lo digo por pasarle la escobilla a un colega, que Claudio Titichoca sea incluido en la plana del jurado, por ser el fotógrafo de las chicas latinas, cada semana, en "El Popular".....

Ramón Calero me anuncia que las próximas actuaciones que están en tratos para "El Borinquen", son Los Panchos, Rolando La Serie, y Roberto Ledesma qu. En el momento se presenta en el prestigioso local Otto Ferrer....

Roberto Torres, acaba de recibir el premio como "el mejor cantante de La Salsa en 1982", por parte de los cronistas del espectáculo de Nueva York. Otro de los premiados en sus géneros son Willie Colón, por su Long Play "Fantasmas", Raphael, por su éxito "En carne Viva", y José Luis Rodríguez, "El Puma" por su hit "Me vas a echar de menos"....

Roberto Torres, su Charanga Vallenata y la orquesta de Charlie Rodríguez, vendrán por primera vez a esta ciudad el sábado 23 de Julio, para animar el tremendo baile en el Toronto Hilton Hotel....

Una semana antes, el 16 de Julio, se presentan los Golden Boys, de Colombia (Medellín), en el St. Lawrence Market y el 29 de Julio viene la "Sonora Dinamita", al local del Country Club Jane y 7 Hwy)....

"Fiesta Criolla", es el nombre del Restaurant que funciona los domingos de 10:30 de la mañana para adelante. Su "Cheff" es José Dapello, que, según nos dicen, es un campeón en estos menesteres. Me olvidaba: la dirección es 1653 Dufferin (el local de la discoteca "Exitos")....

Y, hablando de este local, esta noche tiene las premiaciones de la semana. Los mejores de la semana en los torneos de fútbol latino serán premiados por los diversos torneos, y mañana el Club Tungurahua va a organizar un programa artístico en esta discoteca. Por "pura coincidencia", el Club paisano San Antonio de Ambato, en la misma noche festeja con un baile el aniversario de su fundación que se llevará a cabo en el Rinascente Hall (867 College Street)....

Ahora Oscar "Dialoguitos" Módullo tiene la Producción, Dirección y animación del programa radial de los domingos en los 1250, en AM, de 8:30 a 9:30 de la noche....

El próximo sábado 18 es la Primera Teletón Hispana en Toronto; con 4 horas de duración, de 8PM a 12 de la Madrugada, en Canal 47....

Luis Aguilé ofrecerá tremendo Show el 18 de Junio desde las 7:30 PM en el Driftwood Centre, lo cual será también linda ocasión para que Alberto Olivera se luzca ante su público....Lito Marcel debe seguir obteniendo mucho éxito en el restaurante italiano La Cantina, porque parece que se hubiera olvidado de nosotros....

Este domingo en "El Yo Yo" habrá un Show en beneficio de las víctimas de las inundaciones en la Argentina. El espectáculo comienza a las 5 PM y van a colaborar Quique Tucci, José Da Costa, Esteban Vercel, el pianista Emilio Grossetti, Sofia Chiriboga, quienes brindarán lo mejor de su espectáculo. Miguel Sanchez hace una invitación al público Argentino y Latino en general....

El cantante Luis Salinas, que debuta esta noche en "El Yo Yo" es compositor e interpreta baladas y pasillo....

EVENTOS

Festival del medio ambiente —

Como culminación de una semana se actividades especiales para destacar la importancia de la puré bado en la plaza del Municipio de Toronto, incluye una obra teatral para niños de toda edad, proyacción de filmes, discursos, exhibiciones y demostraciones , asi como una amplia variedad de atracciones. Informes al 947 - 7426.

Blizzard - El once de Toronto recib. como local este domingo a las 3 de la parde a la representación de Chicago, en el Estadio de la Exhibición Canadiense.

Romeo y Julieta — La obra clásica es presentada por el Ballet de Winnipeg en el Centro O'Keefe hasta mañana sábado. Front y Yonge, 766-3271.

Tony Bennett — Actuará en el Forum de Ontario Palace mañana sábado a las 3 PM y 8:30 PM. Informes al 965-7711.

Beatlemania — El espectáculo audiovisual sobre la música y época del Cuarteto Fabuloso vuelve a Toronto, representándose desde el 14 de Junio y hasta el 3 de Julio en el Centro O'Keefe, Front y Yonge. 766-3271.

Platos para coleccionar — En una exhibición especial con creaciones Canadienses e internacionales. Incluye Seminarios, Filmes, Sorteo de premios y concursos de pintura de platos.Desde hoy, Viernes y hasta el Domingo en el Cemtro Internacional, 6900 Airport Rd., Mississauga. 759 - 4476.

PASEOS

Pleasure Valley — Es un parque para la recreación familiar de 600 acres de superficie y cuenta con un tobogán acuático de 400 pies de largo, una laguna natural para la natación, un sector para practicar el patinaje sobre tablillas (roller-skating), así como senderos en el bosque, sector de juegos para niños, una granja donde se permite mimar a los animales, y caballos y burros para cabalgar.

Abierto de Lunes a Jueves de 10 PM a 6 PM y los fines de semana de 10 AM a 7 PM. Entradas: Menores de 17 años $ 2.50; mayores $ 3.50.

L.L.B.O.
El Rancho Restaurant Cocina latinoamericana
El Borinquen Discotheque 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO

CARTELERA ARTISTICA DEL BORINQUEN
Próximas atracciones de fama internacional
Gran Cantante Ecuatoriano
Directamente desde el Ecuador
OTTO FERRER
Jueves 16 17 18 y Domingo 19 de Junio
Y LA Presentación del FOLKLORISTA
EDUARDO MENDEZ
Directamente desde Hollywood para la Discoteca El Borinquen
El Dúo mas cómico del mundo latino
"LAS MARIPOSAS"
Una presentación exclusiva
Los días Jueves 30 de Junio, Viernes 1, 2, y 3 de Julio
MUY PRONTO... Joe Cuba
Y Su Orquesta directamente desde Puerto Rico para Ud en su Discoteca de la fama ...
El Borinquen
Reservaciones a los telfs: 921-2752 • 967-6690

PARA INFORMACION DE NUESTROS LECTORES

Tenemos el agrado de comunicar al público en general, que Argentino Ledesma actuará en la última semana de Junio y la primera semana de Julio en diversos locales de nuestra comunidad.

La primera presentación será en el Club Uruguay el día 26 de Junio de 1983.

Luego también actuará en "El Rincón de los Artistas y "Nuevo Salón Latino", y en Garnava's Restaurant antes de viajar a Montreal en retorno a su gira por los Estados Unidos. Por pedido especial del Público de Los Angeles, California, regresará a esa ciudad, donde actuó hace menos de un mes con gran éxito.

Argentino Ledesma debutó con la Orquesta Héctor Varela, en el desaparecido Chantecler de la calle Paraná. Permaneció en esa orquesta durante cinco años, durante los cuales hizo una corta incursión en la Orquesta Carlos Di Sarli, con tres singulares grabaciones: "Fumando Espero", "Novia Provinciana" y "De Qué Podemos Hablar". Vuelto a las filas de Varela, al poco tiempo se desvincula para formar su propia orquesta dirigida en distintas épocas por los músicos Jorge Dragone, Mario Demarco, Carlos García Tití Rossi, Osvaldo Requena y, recientemente vuelto a las filas de CBS-Columbia después de 27 años, con el maestro Roberto Panzera, con quien acaba de grabar su último Long-Play donde interviene su hijo Claudio. Cabe hacer notar en este espacio que el citado maestro es el mismo que acompañó a Plácido Domingo en su disco de Tangos. En su carrera como solista desde hace 25 años, ademas de sus viajes por América y Europa, tomó especial intervención en la Orquesta de Francisco Canaro grabando doce canciones de Carlos Gardel y en el último LP despedida de Osvaldo Fresedo.

Digno Récord para un gran cantante
ARGENTINO LEDESMA
El público Rio-Platense lo espera con ansia

L.A.F.

Uruguayos Empatan,Pero Igual Ganan Grupo "B" del Mundial

Por BRUNO LOPEZ

IRAPUATO, México, Junio 8 (UPI) — Uruguay se clasificó hoy en el primer lugar del Grupo B del Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol al empatar sin goles con Costa de Marfil en un encuentro que los africanos podrían haber ganado si hubieran concretado alguna de las varias oportunidades que tuvieron de abrir la cuenta.

Disputado ante unos 15.000 espectadores que abarrotaron el estadio Nuevo de Irapuato, a unos 340 kilómetros al noreste de la ciudad de México, el encuentro terminó siendo abucheado por el público que consideró que ninguno de los dos rivales se esforzó por dar un buen espectáculo.

El primer tiempo transcurrió con relativa tranquilidad para los africanos, que sólo tuvieron que hacer frente a dos ataques peligrosos del Uruguay. Apenas había transcurrido un minuto de juego, cuando el mediocampista José Luis Zalazar entró por la banda izquierda y al llegar a la línea de fondo pasó el balón a su compañero Carlos Aguilera, quien hizo una finta y envió el balón dentro de la red de los africanos.

Sin embargo, el árbitro coreano Lee Do Ha consideró que el balón había salido del terreno de juego al llegar Zalazar a la línea de fondo y anuló la conquista.

La última ocasión en que Uruguay tuvo oportunidad de anotar en la primera fracción, fue en el minuto 30, cuando después de que el portero africano chocó con el extremo Gerardo Miranda, le llegó el balón al mediocampista Jorge Martínez, quien disparó con fuerza pero sin efecto.

En la etapa complementaria, los uruguayos parecieron conformarse con el resultado y rara vez llegaron al arco contrario, mientras que los jugadores de Costa de Marfil mostraron deseos de ganar dominando en el medio campo y en la ofensiva a los sudamericanos.

De alguna manera o de otra, el conjunto de Costa de Marfil demostró que pese a su rudeza, juega con buena técnica, velocidad y dribling. Sin embargo, a la hora de disparar al arco resultaron erráticos.

El jugador más destacado del conjunto africano fue el mediocampista Leopold Didi, quien aparecía como fantasma en todos los puntos de la cancha desplazándose con gran velocidad y esquivando impunemente la marcación uruguaya.

Didi tuvo en el tiempo complementario cerca de media docena de oportunidades de anotar gol, pero al momento de concretar disparaba lejos del arco y mostró falta de resolución.

Uno de los espectadores calificó el partido como un "aburrido carnaval" en el que abundaron las faltas por parte de los africanos, las cuales rara vez pasaron impunes bajo la mirada vigilante del árbitro coreano.

Una de las posibles razones por las que los uruguayos no llegaron anotar fue que sus estrellas no formaron parte del equipo, aparentemente reservados para momentos más importantes de los cuartos de final, a los que pasaron junto a Polonia, que hoy doblegó a Estados Unidos por 2-0 para conseguir su plaza.

El pilar del equipo, Aguilera, jugó la primera parte del encuentro y fue reemplazado en la segunda fracción por Carlos Olivera.

Uruguay ya se había clasificado el lunes, cuando derrotó a Polonia por 3-1.

Alineaciones:

URUGUAY: Picum, Martínez, Silva, Miranda, Salazar, Aguilera, Martínez, De León, Ancheta, Saldaña y Ayala.

COSTA DE MARFIL: Lancina, Didí, Guede, Soro, Baroan Yehiri, Boussou Dougla, Sacre Abialy, Tchetche, Diaby, Gbala y Assieoussou.

Cruzeiro y Santa Fé Empatan sin Goles

BOGOTA, Junio 8 (UPI) — En un regular partido, los equipos Cruzeiro del Brasil y Santa Fé de Bogotá empataron esta noche 0-0 en el cuadrangular internacional amistoso, tras cumplirse la segunda fecha de la serie.

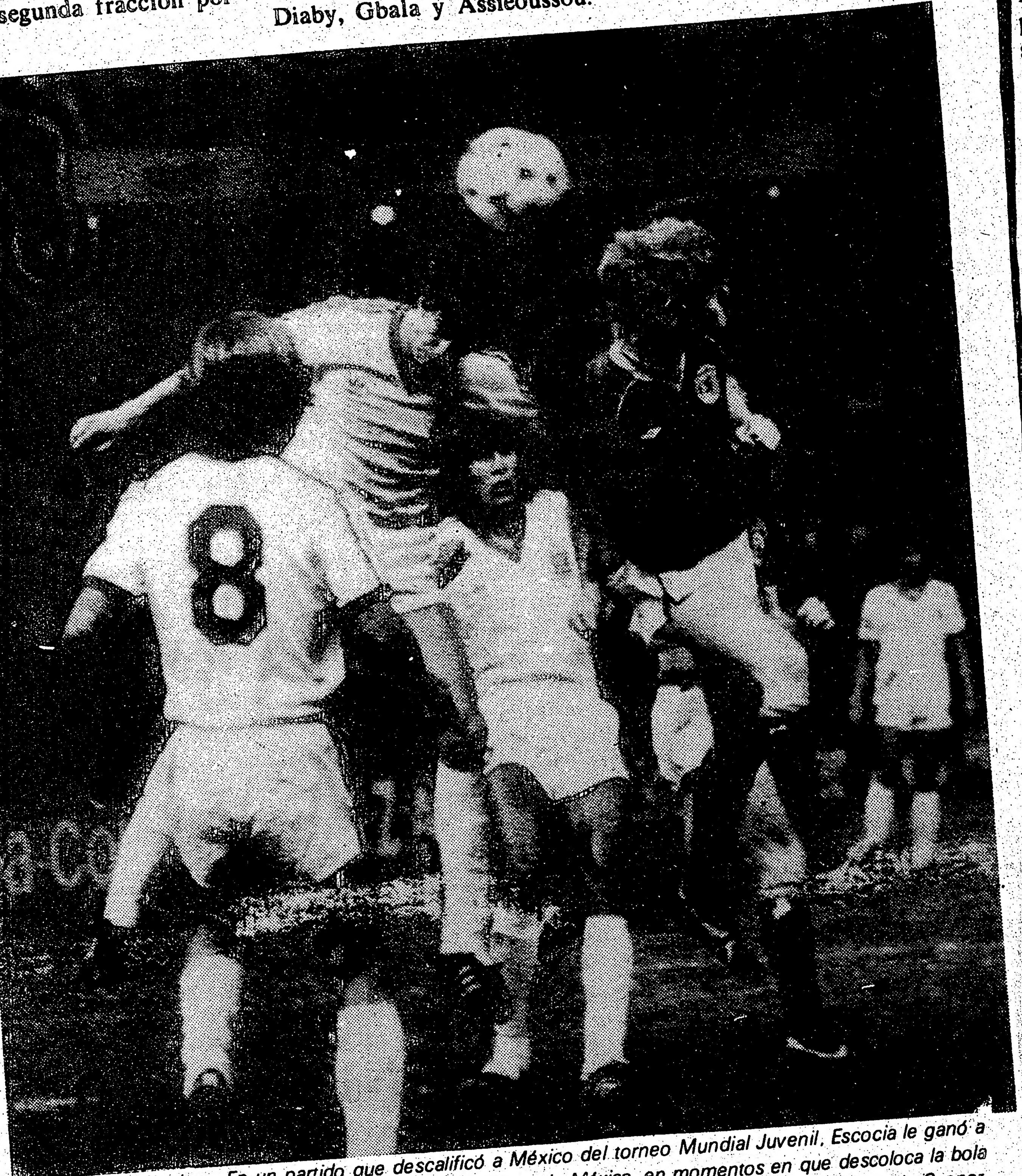
El equipo brasileño, con su empate, suma tres puntos, en tanto que el Santa Fe tiene uno.

El encuentro, realizado en el estadio el Campín, se inició muy lento notándose mejor coordinado en el accionar al equipo brasileño, en tanto que el Santa Fé mantiene su bajo rendimiento.

Cruzeiro, desepcionó en gran parte del compromiso en comparación con su primera presentación el domingo cuando venció a Millonarios por 2-1, sin embargo hizo mayor mérito para obtener la victoria.

Al comenzar la segunda parte, el colombiano Tesare, del Santa Fé, fue expulsado del campo de juego por el juez Jorge Becerra.

Los otros integrantes del cuadrangular son el seleccionado colombiano de fútbol, que se prepara para participar en la Copa América frente a Perú y Bolivia, y el equipo Millonarios.



MEXICO,Mexico - En un partido que descalificó a México del torneo Mundial Juvenil, Escocia le ganó a Mexico por 1 a 0. En la foto se observa a Luis García, de México, en momentos en que descoloca la bola con un cabezaso impidiendo una riesgosa situación frente al arco mexicano emprendida por Neale Cooper, de Escocia (derecha) durante este partido exitante jugado el pasado miércoles 8 de junio en el Estadio Azteca.

HOY VIERNES HOY

El debut estelar en EL YOYO y del Ecuador

LUIS SALINAS

Joven intérprete de baladas y valses del hermoso Ecuador

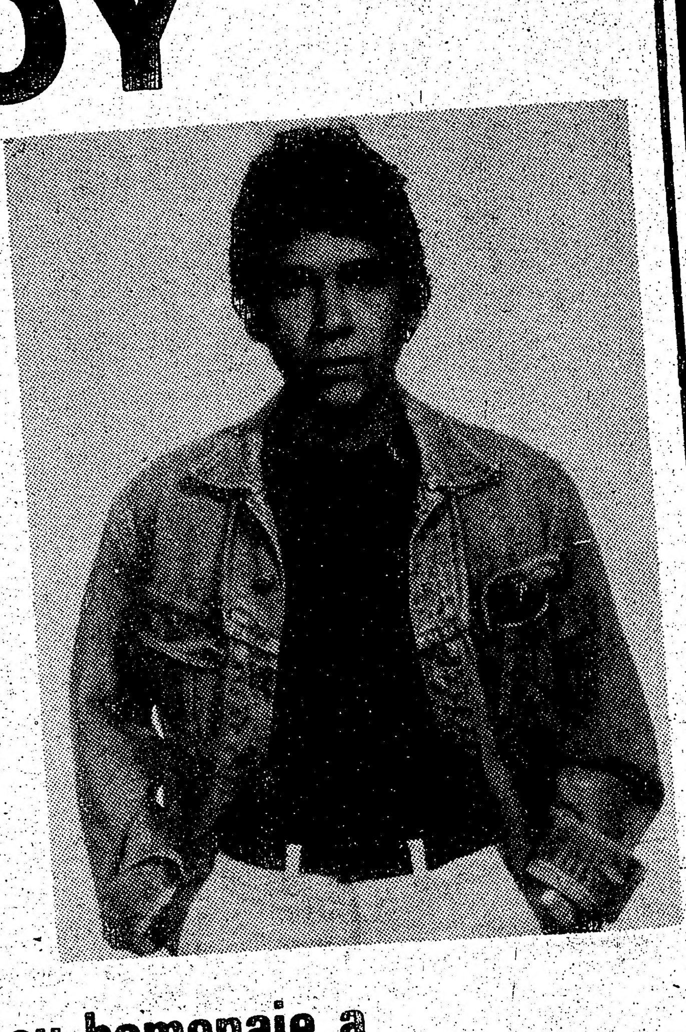
ELBA MOSQUERA

Las guitarras de MARCOS Y SERGIO VELASTEGUI

CONDUCCION GENERAL RUBEN SARRAF

Admisión despues de las 10.00 p.m. $ 3.00

Diviértase y baile hasta las 4 de la mañana



Sábado 11

EL YOYO conjuntamente con el Club Ponderosa del Perú rinden su homenaje a

CARLOS GONZALEZ PAJUELO

como uno de los más grandes jugadores que supieron defender los gloriosos colores del seleccionado Peruano.

CARLOS GONZALEZ PAJUELO todos tus compatriotas y latinoamericanos te diremos PRESENTE

Cierra este esta gran fiesta deportiva Discoteca NERON

Hasta las 4 de la mañana Admisión $ 3.00

Recuerde; En El Yoyo baile los Siete Días de la Semana

813 Bloor St. W. Tel. 533-9359 La calle que nunca duerme

Zico Viaja a ... a U...

Por ARTHUR HERMAN

RIO DE JANEIRO, Junio 9 (UPI) ... ídolo del fútbol brasileño Zico rechaz... oferta de último minuto de su cl... Flamengo y anunció hoy que viaj... Italia a principios de la próxima se... para unirse al Udinese en un contra... seis millones de dólares.

"En el fútbol la carrera es muy c... no quiero perderme una gran oportun... dijo el mediocampista goleador de 3... de edad a los periodistas en su ca... suburbio de Barra.

Zico, cuyo verdadero nombre es... Antunes Coimbra, dejará Brasil des... 12 temporadas profesionales... Flamengo durante los cuales con... club roji-negro a los títulos de l... peonatos nacionales en 1980, 82 y 8... copa mundial de clubs en 1981.

El astro contribuyó tambié... clasificación de Brasil para el Cam... Mundial de 1982 donde anotó cua... en cinco encuentros y fue miemb... escuadra brasileña en el Mu... Argentina en 1978. Tiene anotad... 630 goles en su carrera.

Atendiendo al pedido de mi... aficionados, el Flamengo hizo... última proposición a Zico. Sin e... propuesta era inferior a la ofreci... italianos quienes pagaran los se... uno de los mejores futbolistas... tualidad en el mundo.

"Tendré que viajar a Italia con...

RIO DE JANEIRO, Brasil - El ídolo ... los periodistas en su casa en est... propuesta de su viejo Club Flam... hace poco una oferta de dos m... Udinese, en Italia.

PEPE JE...

Su joyería prefer...

económicos. Le o...

diamantes o ...

Nos espec...

anillos de...

567 1/2 Bloor St. W...

Trabajamos repara...

Nego...

FOR SALE

SOLD

RE/MAX

p...

pr...

ag...

Nece...

ven...

PED...

Llá...

164...

GESTA...

D.E.H. (Madrid)

POSTHUM...

ABOGAD...

Especializado en ca...

700 BA...

TELE...

HABL...

...mayor comodidad...

...65 Finch Ave....

undial

unes, cuando derrotó

va, Miranda, Salazar,
ta, Saldaña y Ayala.
Didí, Guede, Soro,
re Abialy, Tchetche,

undial Juvenil, Escocia le ganó a
mentos en que descoloca la bola
no emprendida por Neale Cooper,
coles 8 de junio en el Estadio Az-

je a

colores del

mos PRESENTE

N

Zico Viaja a Italia para Unirse a Udinese

Por ARTHUR HERMAN

RIO DE JANEIRO, Junio 9 (UPI) — El ídolo del fútbol brasileño Zico rechazó una oferta de último minuto de su club el Flamengo y anunció hoy que viajará a Italia a principios de la próxima semana para unirse al Udinese en un contrato por seis millones de dólares.

"En el fútbol la carrera es muy corta y no quiero perderme una gran oportunidad", dijo el mediocampista goleador de 30 años de edad a los periodistas en su casa del suburbio de Barra.

Zico, cuyo verdadero nombre es Arthur Antunes Coimbra, dejará Brasil después de 12 temporadas profesionales con el Flamengo durante los cuales condujo al club roji-negro a los títulos de los campeonatos nacionales en 1980, 82 y 83 y a la copa mundial de clubs en 1981.

El astro contribuyó también a la clasificación de Brasil para el Campeonato Mundial de 1982 donde anotó cuatro goles en cinco encuentros y fue miembro de la escuadra brasileña en el Mundial de Argentina en 1978. Tiene anotados más de 630 goles en su carrera.

Atendiendo al pedido de millones de aficionados, el Flamengo hizo ayer una última proposición a Zico. Sin embargo la propuesta era inferior a la ofrecida por los italianos quienes pagaran los servicios de uno de los mejores futbolistas de la actualidad en el mundo.

"Tendré que viajar a Italia con mi esposa Sandra el lunes o martes para pasar un tiempo allí con el objeto de conseguir una casa y otras cosas", dijo el astro.

La oferta del Udinese entregará cuatro millones al Flamengo por Zico y dos millones de dólares al futbolista. Un millón al contado y el otro en un periodo de tres años.

Zico indicó que al lado de la fabulosa cifra, otra de las razones para incorporarse al Udinese era el de aceptar el reto de hacer de un club no muy conocido un campeón de la Liga Italiana.

El presidente del Flamengo, Antonio Dunshee de Abranches, dijo que "Zico me telefoneó y dijo que no aceptaba nuestra oferta, que nuestra proposición era infinitamente menor y que deseaba dejar el Flamengo e irse a Italia".

La propuesta última del Flamengo era darle el equivalente de 300.000 dólares de contado y el resto de 950 millones de cruceiros en un periodo de dos años. La propuesta se debilitaba en si misma porque el cruzeiro continuamente está siendo devaluado.

Zico y su esposa dijeron que sentimentalmente preferían permanecer en Brasil, pero que la decisión fue tomada por el jugador a nivel profesional.

Justificando su acción ante los aficionados brasileños, de los cuales es el ídolo indiscutido, Zico recordó que "siempre he dado todo de mi por el fútbol brasileño".

RIO DE JANEIRO, Brasil - El ídolo del fútbol brasileño 'Zico'' habla con los periodistas en su casa en esta ciudad, luego de recibir la contra-propuesta de su viejo Club Flamengo, de Rio. Zico acaba de recibir hace poco una oferta de dos millones de dólares para jugar para el Udinese, en Italia.

Peter Beardsley, del Vancouver Whitecaps (der) al control de la bola, mientras es seguido de cerca por Ingo Peter, del Chicago Sting. Pocos minutos después Beardsley lograría el primer gol.

Tigres 8

BOSTON, Junio 9 (UPI) — Un triple de Kirk Gibson con las bases congestionadas contribuyó esta noche a un racimo de seis carreras en la quinta entrada y Lance Parrish agregó otras dos con un vuelacerca para que los Tigres de Detroit se impusieran por 8-2 sobre los Medias Rojas de Boston, ganándoles la serie de cuatro desafíos.

Padres 1.

CINCINNATI, Junio 9 (UPI) — Bruce Berenyi diseminó esta noche siete hits e impulsó dos carreras con un doblete para llevar a los Rojos de Cincinnati a un triunfo de 8-1 sobre los Padres de San Diego.

Berenyi (4-6), quien desde el siete de mayo no había ganado un desafío, hizo abanicar la brisa a ocho bateadores y caminó a uno.

Andy Hawkins (3-4) cargó con la derrota.

Por los Rojos, el venezolano David Concepción 4-1.

Por los Padres, el puertorriqueño Juan Bonilla 4-1; su compatriota Sixto Lezcano 4-1; el venezolano Luis Salazar 3-2 y remolcó una carrera, y el borincano Mario Ramírez 3-1.

China Vence a Austria 3-0 en México

IRAPUATO, México, Junio 9 (UPI) — China venció hoy a Austria por 3-0, en un vibrante partido de despedida del Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol, que a pesar de que ambos elencos estaban ya eliminados dieron todo de sí para brindar una buena actuación.

China podría haber ganado por un marcador mucho más abultado, pero la inexperiencia de sus jugadores, que hacían su estreno en las finales de un torneo mundial de fútbol, impidió que enviaran el balón más veces dentro del arco austríacos.

Después de un primer tiempo con el marcador en blanco, los chinos abrieron la cuenta por intermedio de Haiguang Liu a los tres minutos de la etapa complementaria, aumentando Yijun Gou a los 34 y Ju Duan cuando faltaba un minuto para el final.

China terminó en el tercer lugar de la tabla de posiciones del Grupo C, con dos puntos en tres partidos, acumulando cinco goles a favor y ocho en contra, mientras que los austríacos hicieron un flaco favor al prestigioso balompié de su país concluyendo su presentación en el último lugar, sin ningún gol a favor y 10 en contra.

Colombia y Millonarios Empatan en Cuadrangular

BOGOTA, Junio 8 (UPI) — El seleccionado de fútbol de Colombia y Millonarios empataron esta noche 4-4, en el cuadrangular internacional amistoso que se realiza en el estadio El Campín de Bogotá, tras cumplirse la segunda fecha de la serie.

El primer tiempo terminó con ventaja de Colombia mediante anotaciones de Molina a los 3 minutos, De Avila a los 13, Pelufo a los 19 y Barrios a los 31. Por Millonarios anotaron el paraguayo Villalba a los 18 y Valencia a los 23.

En el segundo tiempo, Montano, de Millonarios, anotó a los 30 segundos de reanudarse las acciones y Valencia, a los 10 minutos, obtuvo el empate.

Colombia se prepara para intervenir en la serie eliminatoria del grupo 3 por el torneo Copa América. Tendrá como rivales a sus similares de Bolivia y Perú, en partidos cuya iniciación está prevista para agosto próximo.

El combinado nacional, en su encuentro con Millonarios, mostró buena actuación en su medio campo y su delantera, pero su zona defensiva tuvo muchos errores en la marcación.

Colombia y Cruzeiro comparten el primer lugar del cuadrangular con tres puntos, en tanto Santa Fe y Millonarios tienen un punto cada uno respectivamente.

El viernes se jugará la última fecha del cuadrangular con los partidos Santa Fe—Millonarios y Colombia—Cruzeiro.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Colombia: Zape, Luna, Molina, Romero, Blanco, Pelufo, Sarmiento, Valderrama (Sierra), De Avila, Ortiz y Barrios (Iguarán).

Millonarios: Jiménez, Gutiérrez, Prince, Hernández, López, Valencia, Morales, Umana, Díaz, Villalba y Montaño.

PEPE JEWELLERY
Su joyería preferida. por los precios económicos. Le ofrecemos anillos con diamantes o piedras de color.
Nos especializamos en anillos de graduación.
667 1/2 Bloor St. W. Tel. 537-0678
Trabajamos reparaciones al momento

FOR SALE
SOLD
RE/MAX
Negocios Inmobilarios Mississauga
por compra y venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
Necesitamos propiedades a la venta para nuestra clientela.
PEDRO Y ALBERTO OTTINO
Llámenos al 270-8840
1645 Dundas St. W., Mississauga

PIELES
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 199.00, usadas desde $ 99
También, polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en casos civiles y derecho comercial
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434

AEROTAX Multi Service
Consulte a: MARIO ASCENSIO
LUIS ALCIVAR
OFRECE PASAJES ESPECIALES A SUD Y CENTROAMERICA
TEL. 926-1765
398 Bloor St. W. (entre Spadina y Bathurst)
INCOME TAX - VISAS - PASAPORTES - DOCUMENTOS Y CARTAS DE INVITACION

Fernando "El Toro" Valenzuela se Apunta su Séptima Victoria. Dodgers 11, Bravos 5.

ATLANTA, Junio 8 (UPI) — El serpentinero mexicano Fernando "El Toro" Valenzuela demostró esta noche que además de ser un buen lanzador le pega a la pelota en la misma costura, bateando uno de los cuatro jonrones de los Dodgers e impulsando tres carreras para llevar a Los Angeles a un triunfo de 11-5 sobre los Bravos de Atlanta.

Valenzuela disparó su primer vuelacerca de la temporada, el segundo de su carrera en las Ligas Mayores, en la primera mitad del octavo episodio.

Anteriormente Dusty Baker, Rick Monday y el dominicano Pedro Guerrero también habían conectado cuadrangulares.

El serpentinero mexicano (7-2) concedió tres jonrones y cubrió la distancia por quinta vez este año.

Rick Camp (5-5) tiró los primeros tres innings y dos tercios por los Bravos, cargando con la derrota.

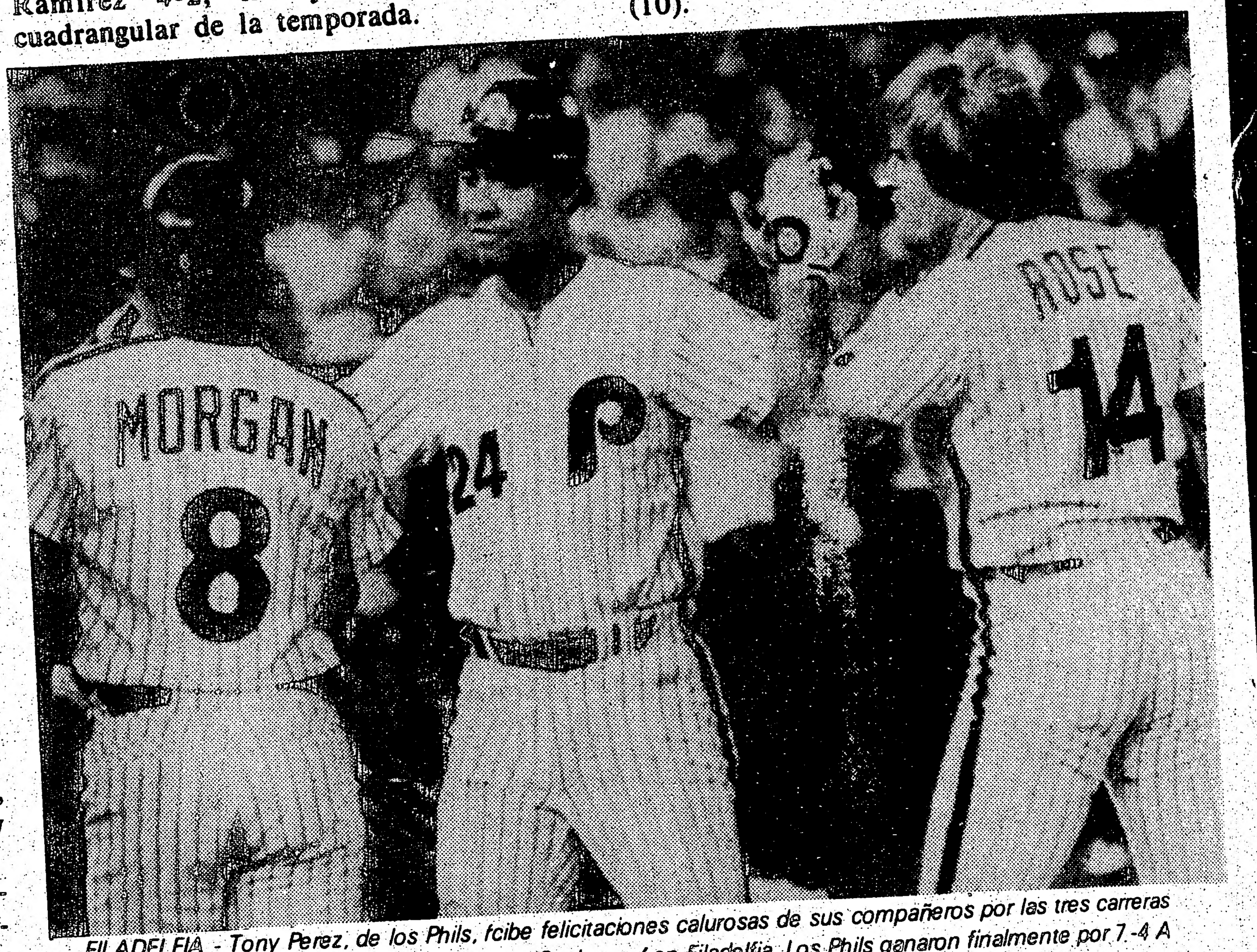
Por los Dodgers, Guerrero 5-3, incluyendo un doblete y su décimotercer jonrón de la temporada, anotó dos carreras e impulsó dos; y Valenzuela 4-2, un doblete y un vuelacerca, anotó una carrera e impulsó tres.

Por los Bravos, el dominicano Rafael Ramírez 4-2, incluyendo su primer cuadrangular de la temporada.

Anotación por entradas:

Los Angeles	200 301 311	— 11	16 1
Atlanta	001 200 011	— 5	11 1

Valenzuela y Yeager; Camp, Behenna (4), Moore (7), Garber (7) y Benedict. G—Valenzuela (7-2). P—Camp (5-5). JRs—KJLos Angeles, Baker (6), Monday (3), Guerrero (13), Valenzuela (1); Atlanta, Ramírez (1), Behenna (1), Horner (10).



FILADELFIA - Tony Perez, de los Phils, fcibe felicitaciones calurosas de sus compañeros por las tres carreras completas realizadas en el partido contra los Cards, aquí en Filadelfia. Los Phils ganaron finalmente por 7-4 A LOS Cards este exitante partido.

"Es Superior el Fútbol Sudamericano"

Por BRUNO LOPEZ

LEON, México, Junio 9 (UPI) — Los sudamericanos demostraron una mayor superioridad en técnicas sobre los europeos en este segundo Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol, reconoció hoy el entrenador del seleccionado de Checoslovaquia, Kvacek Milos.

Milos reforzó su apreciación señalando como su favorito al equipo de Brasil para llegar al título del torneo, que se celebra en México, del 2 al 19 de junio.

Al hacer un balance del fútbol que ha visto en el evento, el director técnico checo dijo que admiraba los resultados que Argentina obtuvo ante sus dos previos rivales, China y Austria.

Sin embargo, aseguró que los rivales de sus pupilos son tan difíciles como Argentina, hasta ahora el cuadro más efectivo del torneo, con ocho goles a favor y ninguno en contra en dos partidos.

En cambio consideró contrincantes fáciles a Holanda y Nigeria, uno de los cuales pasará a los cuartos de final junto a Brasil por el Grupo D.

Milos ha sido hasta ahora el primer timonel de un equipo del campeonato que reconoce la superioridad del fútbol sudamericano.

En su opinión, las individualidades, la técnica y preparación de los jugadores sudamericanos son reconocibles.

Se refirió asimismo a otro elemento admirable de los equipos de Sudamérica, especialmente de Uruguay, que es la coordinación perfecta de conjunto, lo cual ha salido relucir ahora.

También dijo que el fútbol europeo tiene calidad, es bueno y de alto nivel, pero no ha demostrado mayor efecto que el de los brasileños, argentinos y uruguayos.

Checoslovaquia clasificó para los cuartos de final, con dos victorias consecutivas en el Grupo C, ganando a Austria por 4-0 y a China por 3-2.

Como cualidades del fútbol europeo, Milos mencionó la mayor disciplina y el autocontrol de los jugadores.

Prensa Ataca Duramente a Seleccionado Mexicano

MEXICO, Junio 9 (UPI) — La prensa mexicana criticó hoy duramente la eliminación de su seleccionado del Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol tras caer anoche por 1-0 frente a Escocia.

"Fracaso total", fue el titular del diario El Universal.

Para el periódico deportivo Afición, más importante fue la séptima victoria que consiguió el pitcher de béisbol Fernando Valenzuela por los Dodgers de Los Angeles que la actuación mexicana. "El Toro un cañón, el fut un desastre", dice en su portada en grandes caracteres.

El diario La Prensa se lamenta de la suerte mexicana diciendo simplemente que "No hubo milagro", e indicando en su epígrafe: "Normal: México perdió con Escocia 1-0".

"¡No pudieron", fue el titular de "Esto," otro periódico deportivo.

El Universal agregó en sus páginas interiores que "Se completó el ridículo; fuera los inútiles", apuntando la "Manifiesta impotencia y total ineficacia de los nuestros; Los escoceses impusieron su estilo y fueron mejores".

Lunes 13
8 p.m.
LAMPORT Stadium

Dínamo Latino
vs.
FIRST PORTUGUESE
(Invicto en la NSL)

Preliminar:
La academia de fútbol de North York
Felix Redwood y Torres Garces

APOYE A SU EQUIPO LATINO

AEROLINEAS ARGENTINAS
LLAME A SU AGENTE DE VIAJES O DIRECTAMENTE A NUESTRAS OFICINAS.
Toronto 967-6043
Montreal (514) 282-1011

HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA • EFICIENCIA • SERIEDAD

Super Tarifas $$$
Grupos de Verano

Desde Ecuador y Colombia
Salidas 24 de Junio y 8 de Julio

Desde Chile Argentina y Uruguay
Salidas 28 de Junio y 12 de Julio

Para su comodidad le atendemos en nuestras oficinas de
Lunes a Miércoles desde las 9 de la mañana a las 7 de la noche
Jueves y Viernes de las 9 de la mañana a 8 de la noche y
Sábados desde las 9 de la mañana a 6 de la tarde

¡NO SE DUERMA!
Quedan Pocos Asientos
733 Bloor St. W.
(enfrente al Subway de Christie)
TEL. 534-2356

rnes 10 de Junio de 1983.

Victoria.

entradas:
200 301 311 — 11 16 1
001 200 011 — 5 11 1
y Yeager; Camp, Behenna
7), Garber (7) y Benedict.
a (7-2). P—Camp (5-5).
Angeles, Baker (6), Monday
ro (13), Valenzuela (1);
irez (1), Behenna (1), Horner

sus compañeros por las tres carreras
Phils ganaron finalmente por 7-4 A

"Se completó el ridículo; fuera los inútiles", apuntando la "Manifiesta impotencia y total ineficacia de los nuestros; Los escoceses impusieron su estilo y fueron mejores".

ANA TRAVEL AGENCY
• SERIEDAD
fas $$$
Verano
Colombia
y 8 de Julio
gentina y
y
y 12 de Julio
en nuestras oficinas de
mañana a las 7 de la noche
mañana a 8 de la noche y
ñana a 6 de la tarde
S
St. W.
y de Christie)
2356

Cobreloa Vence a Colo Colo en Partido Copa Libertadores

CALAMA, Chile, Junio 8 (UPI) — El campeón del fútbol chileno Cobreloa ganó hoy por 2-0 al subcampeón Colo Colo en el último partido de estos dos equipos por el grupo 1 de la Copa Libertadores de América.

La clasificación, sin embargo, depende del resultado del partido que esta noche disputarán los equipos argentinos Estudiantes de la Plata y Ferrocarril Oeste, en Buenos Aires, los cuales tienen cinco puntos.

Cobreloa acumuló seis puntos al igual que Colo, a quien el triunfo era lo único que le servía para pasar a la siguiente ronda del torneo.

La caída del equipo popular comenzó a gestarse a partir de los primeros 20 minutos, registrándose la apertura del marcador a los 31 de la primera etapa por intermedio del uruguayo Jorge Siviero, que tomó de cabeza un rechazo a media altura del arquero Roberto Rojas.

El segundo tanto llegó a los 22 minutos del segundo tiempo en una jugada personal de Juan Carlos Letelier.

El partido se jugó en el estadio de Calama, a 2.400 metros de altura y a 1.500 kilómetros al norte de Santiago, ante casi 10.000 personas.

El encuentro terminó con un incidente en el área defensiva de Cobreloa a raíz de un entrevero ocurrido entre el cobreloino Carlos Rojas y el colocolino Alejandro Hissis, que cometió infracción contra el arquero Miguel Angel Laino. El árbitro expulsó a Rojas con lo que Cobreloa quedo en inferioridad numérica que no fue aprovechada por su rival.

Paradójicamente, Colo Colo era el más seguro ganador del grupo luego de ganar como local a los argentinos y al propio Cobreloa, aunque perdió sus dos partidos en Argentina. Y fue el primer eliminado de la serie.

El ariete colocolino Carlos Caszely dijo que su equipo pudo empezar ganando porque hasta los 20 minutos se comportó hábilmente aunque no concretó sus jugadas.

"Cobreloa hizo un buen partido y nos doblegó con todas esas cosas que tiene el fútbol, que incluyen preparación física y estado anímico inculcado por un entrenador argentino (Vicente Cantatore) y un arquero argentino (Laino)", agregó el jugador.

A su vez el entrenador Cantatore dijo que los colocolinos "al final perdieron el control porque estaban perdiendo el partido, pero fue un triunfo totalmente justo y pienso que pudo ser más holgado".

El cambio introducido por el director técnico local de substituir a Carlos Rojas por Eduardo Gomez en la extrema defensa varió el panorama del partido, ya que Colo Colo no pudo avanzar con facilidad como lo hizo durante los primeros veinte minutos de la etapa inicial.

En el segundo tiempo Cantatore cambió la marca personal a la zonal lo que le dio excelentes resultados ya que su delantera apoyada por los mediocampistas llegó en numerosas ocasiones ante el arco rival y con un poco de suerte pudo haber aumentado el marcador en forma fácil.

Ante el árbitro Juan Silvagno los equipos formaron así: Cobreloa: Laino, Tabilo, Alarcón, E. Gómez (C. Rojas), Escobar, Merelo, Rubio, R. Gómez (Puebla), Letelier, Siviero y Olivera. Colo Colo: R. Rojas, Garrido, O. Rojas, Herrera, Neculnir, Hissis, Ormeno (Caszely) Santander (Saavedra), Miranda y Vera.

Cuatro Países Fuera del Torneo Sudamericano

MEDELLIN, Colombia, Junio 9 (UPI) — Cuatro países: Ecuador, Bolivia, Panamá y Paraguay, no participarán en el campeonato sudamericano de atletismo juvenil, hombres y mujeres, a iniciarse hoy en esta ciudad.

250 atletas de Brasil, Argentina, Chile, Colombia, Perú, Surinam, Uruguay, y Venezuela, iniciarán hoy, a partir de las 7 de la noche (0000 gmt), las competencias en sus diferentes modalidades.

Para esta primera jornada del XV campeonato de hombres y de mujeres se programaron seis finales: lanzamiento de martillo, hombres; salto alto, mujeres; lanzamiento de jabalina, mujeres; 5.000 metros planos, hombres; salto triple, hombres y 100 metros planos, hombres.

La primera competencia a realizarse es la de 400 metros vallas, hombres, en semifinal.

Las últimas delegaciones en arribar a esta capital fueron las de Surinam y Venezuela. Este último país trajo 21 atletas.

Según los dirigentes deportivos venezolanos, los mejores prospectos son Efraín Farfan y Ricardo Heredia, para los 5.000 metros planos, Gerardo Churio, en el salto triple, Omar Guerrero en los diez mil metros y Silbery Florencia especialista en 200 y 400 metros.

El presidente de la Confederación Sudamericana de Atletismo, almirante Pedro Gálvez Velarde, dijo a UPI que se espera un buen nivel técnico dentro de este campeonato pues los atletas de las diferentes delegaciones, especialmente del Brasil, han mejorado ocho marcas continentales.

Aumenta Expectativa por el Sudamericano

POR ALBA LIA MEDINA

MEDELLIN, Colombia, Junio 8 (UPI) — Nueve medallas de oro se disputarán este jueves en la primera jornada del Campeonato Sudamericano juvenil de atletismo que tendrá como escenario la unidad deportiva de esta ciudad.

La ceremonia inaugural del certamen se efectuará mañana a partir de las 6 pm (2300gmt) en la pista atlética del estadio Atanasio Girardot.

Tomarán parte las delegaciones de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Perú, Panamá, Surinam, Venezuela, Paraguay y Bolivia, las cuales agrupan a más de 250 atletas en las diferentes modalidades.

Organizadores del certamen señalaron que la ceremonia inaugural tendrá gran colorido gracias a la participación de centenares de bastoneras quienes interpretarán un programa especial.

El acto será encabezado por el presidente de la Confederación Suramericana de Atletismo, almirante Pedro Galvez Velarde y por el presidente de la Confederación Colombiana, Dario Quiñonez.

En la primera fecha del campeonato se disputaran las finales en lanzamiento de martillo; salto alto, mujeres; lanzamiento de jabalina, mujeres; 5.000metros planos, hombres; salto triple, hombres; 100 metros planos, hombres; salto alto, hombres; 1.500 metros planos, hombres; y 400 metros planos, hombres.

En total durante las cuatro jornadas del campeonato suramericano de atletismo se disputaran 42 preseas de oro, 24 para hombres y 18 para mujeres.

En esta ciudad, convertida ahora en la capital del atletismo suramericano, se encuentran concentradas todas las delegaciones y observadores deportivos estiman que las mejores actuaciones serán las del Brasil, que viene a retener el título en hombres y mujeres; Argentina, cuyos dirigentes anunciaron que disputaran el subcampeonato y Chile, Venezuela y Colombia.

El presidente de la delegación argentina, Leonardo Nicolau, afirmó que "la representación de mi país viene disminuída, pero con la mira de retener el subtítulo". El dirigente deportivo informó que el equipo está compuesto por 15 mujeres y 16 hombres, "reducido por la crisis económica que vive nuestro país".

El presidente de la delegación argentina destacó figuras como Liliana Gongora doble campeona suramericana de los 400 y 800 metros y quien además tiene el record argentino para los 1.500 metros con un tiempo de 4.32.

En la rama masculina de la representación argentina se destaca a Fernando Pastoriza, saltador de altura que tiene una marca de 2.15, a sólo un centímetro del registro continental que esta en poder del brasileño Milton Titano.

Suspenden a Vilas

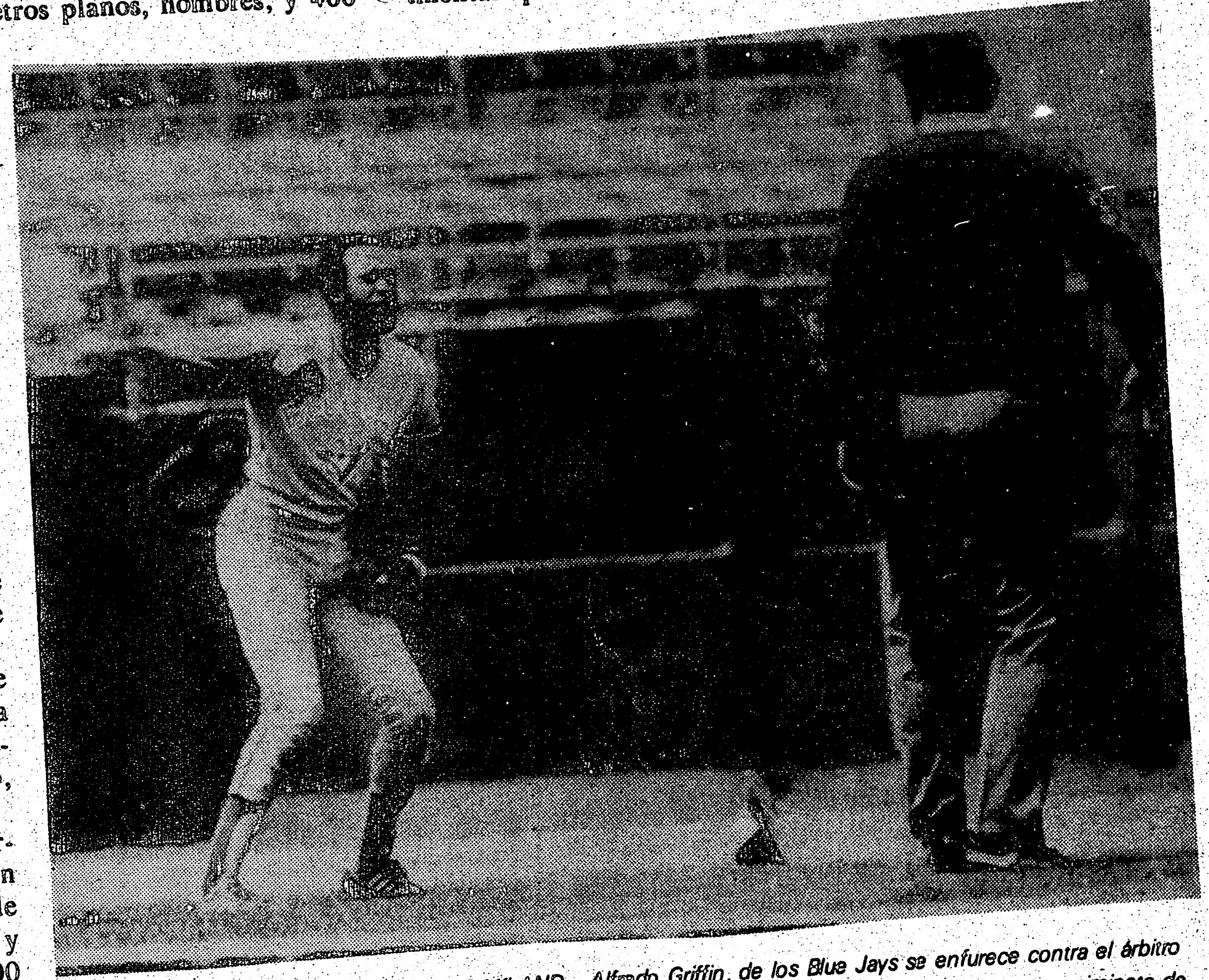
PARIS, Junio 8 (UPI) — El astro del tenis argentino Guillermo Vilas fue suspendido hoy por un año y multado con 20.000 dólares por aceptar pagos ilegales.

Se trata de la sanción más severa jamás impuesta por el Consejo Internacional de Tenis Profesional.

El castigo tiene que ver con el Gran Premio Volvo en Rotterdam, Holanda, en marzo pasado. Vilas fue un sustituto de última hora de Jimmy Connors, quien se retiró...

El tenista argentino tiene 30 días para apelar de la decisión, anunció el administrador del Consejo, Marshall Happer.

Los organizadores del torneo de Rotterdam fueron encontrados culpables de hacer pagos ilegales y fueron multados con 10.000 dólares.



OAKLAND - Alfredo Griffin, de los Blue Jays se enfurece contra el árbitro Drew Coble por haberlo sacado de juego, a pesar del convencimineto de Griffin en contrario. Los Blue Jays batieron a los A" 5 a 2.

Gran Noche Bailable
Con la Actuación Estelar de
LUIS AGUILE
DIRECTAMENTE DE ESPAÑA
Canta Además
ALBERTO OLIVERA
JUNIO 18 Sábado a las 7.30 p.m.
DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE
Jane al norte de Finch
Mayores Informes
636-7946

MINERVA

Beauty Salon
Peluquería para Damas Manicura
Pedicura Depilación a la Cera
M. Luisa Alcolea
525 BLOOR ST. W. Primer piso
Tel. 535-4500 Residencia: 531-3472

Amigo TRAVEL LTD.
GRUPO ACOMPAÑADO desde
URUGUAY-ARGENTINA
SALIDA: JUNIO 17
741-0434

MEXICO, México - Roberto Hernandez, de México (der) se las arregla en este difícil intento, consiguiendo sacarle la pelota a Eric Black, de Escocia (izq)en el partido jugado el pasado miércoles en el estadio Azteca. A pesar de las buenas jugadas, Escocia ganó a México 1 a 0, descalificándolo del Campeonato.

Brasil Supera a los Rusos y Gana Grupo D

Por SERGIO CARRILLO

GUALALAJARA, México, Junio 9 (UPI) — Brasil se sumó hoy a Uruguay y Argentina, y terminó en el primer lugar de su respectivo grupo del Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol tras vencer a la Unión Soviética por 2-1 en su último encuentro de la primera fase.

Después de un primer tiempo que se caracterizó por el duro y violento trato que dieron los zagueros rusos a los brasileños, que querían burlar la marcación con la destreza que tienen para manejar el balón, la alegría del gol sólo se conoció al iniciarse el segundo tiempo.

Los soviéticos resistieron con tesón y violencia a veces la arremetida brasileña, pero a la larga se sintió la expulsión del campo de juego de su mediocampista Oleg Protasov, quien debió abandonar la cancha á los 35 minutos del primer tiempo después que cometió un foul contra sobre Heitor.

Como el árbitro ya lo había amonestado anteriormente, la expulsión se produjo sin mayores incidentes de sus compañeros.

Apenas transcurrían dos minutos de la etapa complementaria cuando Augilmar Oliveira centró para que alguno de sus compañeros recibiera el balón frente a la valla rusa, pero Mikhail Agapov interceptó con tan mala suerte que se fue a alojar en su propia valla.

El segundo tanto brasileño lo anotó Geovani Silva a los 34 de la etapa complementaria, cuando Silva la entregó a Augilmar y éste se dio la media la vuelta, se la devolvió a Oliveira de taquito, quien la envió contra la valla soviética concretando la victoria y la clasificación en los cuartos de final para los cuartos de final.

El gol de consuelo de los rusos se produjo a los 41 minutos del segundo tiempo por intermedio de Gennadiy Litovchenko.

Argentina Gana Grupo C Del Mundial

Por BRUNO LOPEZ

LEON, México, Junio 9 (UPI) — Argentina ganó hoy con su valla invicta el Grupo C del Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol al derrotar por 2-0 a Checoslovaquia, equipo que lo acompañará en los cuartos de final.

Mario Alberto Vanemerak abrió el marcador a los 15 minutos del primer tiempo, y Jorge Luis Gabrich aumentó a los 33 de la etapa complementaria para que el cuadro sudamericano terminara con el mejor balance de los 16 equipos que participaron en la primera fase del torneo, con 10 goles a favor y ninguno en contra.

En un partido en que los aficionados locales calificaron de un "largo bostezo", los juveniles argentinos, jugando un fútbol sencillo, jugarán ahora el domingo en esta misma ciudad contra el cuadro que ocupe el segundo lugar en el Grupo D.

Venemerak tomó un débil rechazo de la defensa checa y envió un cañonazo con el pie derecho, que superó al portero europeo Prybil Lubos, quien observó pasmado el paso del esférico para que se abriera la cuenta a los 15 minutos del primer tiempo.

Los argentinos amenazaron continuamente el arco checo, pero a la hora del tiro final al arco no pudieron concretar.

Ninguno de los dos equipos parecía querer hacer mucho, ya que ambos ya estaban clasificados para cuartos de final y el encuentro era principalmente para saber quién iba a ocupar el primer lugar y quién el segundo, para los efectos de la programación de los cuartos de final.

Estudiantes,"El Equipo Increíble" disputa la Final con Independiente

BUENOS AIRES, Junio 9 (UPI) — Con una fe absoluta en sus propias fuerzas, Estudiantes de La Plata se dispone a disputar mañana con el poderoso Independiente el título de campeón nacional de fútbol.

Estudiantes llegará al encuentro, que se disputará a las 9.30 p.m. (0030 gmt) con el inconveniente de actuar como visitante, pero con dos factores claramente favorables.

El primero consiste en su ventaja de dos tantos sobre Independiente, ya que en el primer encuentro de la serie final, disputado el sábado pasado, derrotó en La Plata a su calificado rival por dos a cero.

Esto obligará a Independiente a atacar desde el comienzo, lo que fue anticipado por el volante Ricardo Giusti, que podrá reaparecer después de una prolongada lesión.

La ofensiva de Independiente será prácticamente obligada, ya que si derrota a Estudiantes por un tanto de diferencia, perderá la final por un gol de desventaja.

En cambio, si supera al equipo de La Plata, como mínimo por tres tantos, Independiente se coronará campeón, mientras que si lo vence por dos tantos de ventaja se producirá un empate, debiendo jugarse dos tiempos suplementarios de 15 minutos cada uno.

De mantenerse la paridad se recurrirá a los tiros penales para determinar al ganador.

El otro motivo de aliento para Estudiantes es su victoria del miércoles por la noche ante Ferro Carril Oeste, al que venció por 2-1 clasificándose para las semifinales de la Copa Libertadores de América.

Esta hazaña, lograda en el propio campo de Ferro Carril Oeste, fue obra del equipo suplente de Estudiantes de la Plata, cuyos titulares fueron reservados por el técnico Eduardo Manera para el partido de mañana con Independiente.

Algunos comentaristas deportivos calificaron a Estudiantes de la Plata "equipo increíble" por haber logrado la victoria ante Ferro cuando nadie le asignaba mayores posibilidades.

Pero si bien Estudiantes de la Plata llegará al encuentro con alta moral, los expertos no olvidan que Independiente posee uno de los mejores planteles del fútbol argentino, aparte de contar con su tradición ganadora en los cotejos decisivos.

Estudiantes Clasificado a la Copa Libertadores

BUENOS AIRES- Estudiantes de La Plata se clasificó el pasado miércoles semifinalista de la Copa Libertadores de América al vencer por 2-1 a Ferrocarril Oeste.

Los goles fueron conseguidos por Sergio Gurrieri a los 22 minutos del primer tiempo y a los 14 del complemento, mientras que, por Ferrocarril Oeste descontó Gonzalez a los 39.

En este grupo también competían los equipos chilenos del Cobreloa y el Colo Colo.

Estudiantes, que ahora deberá enfrentar a Gremio de Brasil y a América de Colombia, reunió siete puntos, contra seis de los chilenos y cinco de Ferrocarril en este grupo de la Copa Libertadores.

SAN ANTONIO F C.

PIC NIC

Domingo 12 de Junio 1983

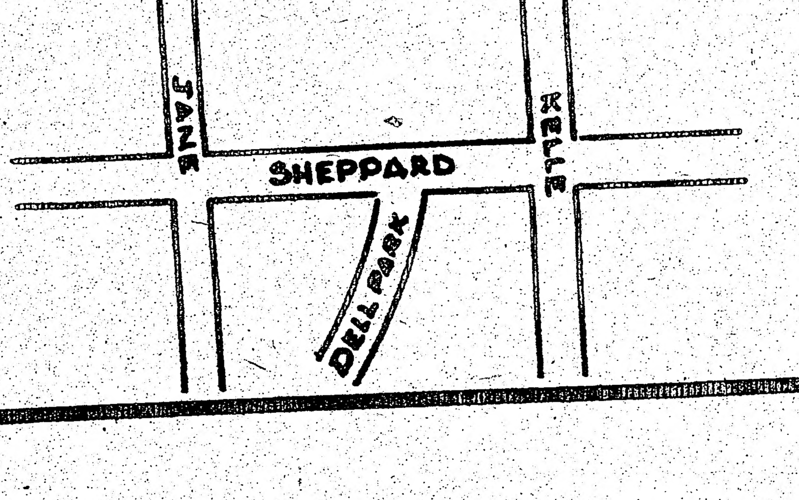
10.00 a.m.

DELL PARK SHEPPARD ST.

PROGRAMA

1- CARRERA DE NIÑOS
2- VOLLEY DE DAMAS
3- VOLLEY DE VARONES
4- CARRERA DE TRES PIES
5- ALMUERZO(Plato sorpresa)
6- CONCURSO DE MAMONES
7- CONCURSO DE COLADA CIEGA
8- CARRERA DE ENSACADOS
9- CARRERA DE CUCHARA CON HUEVO
10- SARTEN MAGICO
11- TORNEO DE CORBATAS(En bicicleta)
12- TORNEO DE CINTAS (En bicicleta)
13- OLLAS ENCANTADAS
14- BAILE DEL TOMATE

Nota: En cada numero se disputarán valiosos premios



CLUB DEPORTIVO QUETZAL de "GUATEMALA"

INVITA

A USTED Y APRECIABLE FAMILIA

A SU GRAN BAILE DE VERANO Y CELEBRACION DEL DIA DEL PADRE. EL CUAL SE LLEVARA A CABO EL DIA SABADO 18 DE JUNIO EN

"LA RIVIERA GARDENS"
2050 DUFFERIN ST. Y ROGERS

AMENIZARA LA INCOMPARABLE DISCOTECA DE "REY TRUJILLO"

HABRAN PLATILLOS TIPICOS
HORA: 7 P.M. A 1 A.M.
DONACION $5.00

LOS ESPERAMOS

Grupo D

ya lo había amonestado
expulsión se produjo sin
es de sus compañeros.
urrian dos minutos de la
entaria cuando Augilmar
para que alguno de sus
biera el balón frente a la
Mikhail Agapov interceptó
erte que se fue a alojar en

tanto brasileño lo anotó
los 34 de la etapa com-
ando Silva la entregó a
se dio la media la vuelta,
Oliveira de taquito, quien
a la valla soviética con-
oria y la clasificación en los
l para los cuartos de final.
consuelo de los rusos se
41 minutos del segundo
ermedio de Gennadiy Litov-

Del Mundial

portero europeo Prybil
Lubos, quien observó
pasmado el paso del esférico
para que se abriera la cuenta
a los 15 minutos del primer
tiempo.
Los argentinos
amenazaron continuamente
el arco checo, pero a la hora
del tiro final al arco no
pudieron concretar.
Ninguno de los dos
equipos parecía querer hacer
mucho, ya que ambos ya
estaban clasificados para
cuartos de final y el en-
cuentro era principalmente
para saber quién iba a
ocupar el primer lugar y
quién el segundo, para los
efectos de la programación
de los cuartos de final.

Clasificado a la
ertadores

Gonzalez a los 39.
En este grupo también
competían los equipos
chilenos del Cobreloa y el
Colo Colo.
Estudiantes, que ahora
deberá enfrentar a Gremio
de Brasil y a América de
Colombia, reunió siete pun-
tos, contra seis de los
chilenos y cinco de
Ferrocarril en este grupo de
la Copa Libertadores.

ORTIVO
TZAL
de GUATEMALA
INVITA
PRECIABLE FAMILIA
BAILE DE VERANO Y
N DEL DIA DEL PADRE.
E LLEVARA A CABO
ADO 18 DE JUNIO EN
ERA GARDENS"
ERIN ST. Y ROGERS
A LA INCOMPARABLE
SCOTECA DE
Y TRUJILLO"
N PLATILLOS TIPICOS
: 7 P.M. A 1 A.M.
NACION $5.00
S ESPERAMOS

Clasificados Equipos para Semifinales de la Copa Libertadores

Por ARMANDO GONZALEZ

BOGOTA, Junio 9 (UPI) — Equipos de Argentina, Brasil, Colombia, Uruguay y Venezuela jugarán las semifinales del torneo de fútbol por la Copa Libertadores de América, luego de concluir la fase eliminatoria en los cinco grupos.

Estudiantes, campeón del fútbol argentino, al vencer anoche en Buenos Aires a Ferro Carril por 2-1, se constituyó en último equipo en obtener su clasificación a la semifinal, eliminando de paso a los clubes chilenos Cobreloa y Colo Colo, los otros integrantes del grupo 1.

En el grupo 2, el subcampeón brasileño Gremio, eliminó a sus compatriotas del Flamengo y a los clubes bolivianos Bolívar y Blooming.

El grupo 3, clasificó el elenco colombiano América, campeón de este país y alcanzó así su pasaporte a la siguiente ronda tras eliminar a sus compatriotas del Deportes Tolima y a los clubes Alianza Lima y Universitario, ambos del Perú.

En el grupo 4, San Cristóbal, campeón del fútbol venezolano, consiguió su clasificación, eliminando al Deportivo Tachira y a los clubes ecuatorianos Nacional y Barcelona.

Finalmente el grupo 5, Nacional campeón uruguayo, se impuso a sus compatriotas del Wanderers y a los equipos Nacional y Olimpia del Paraguay, para pasar a la otra ronda.

Peñarol de Uruguay entra a las semifinales directamente por ser el ganador de la Copa Libertadores del año pasado.

Al concluir la serie eliminatoria con los cinco clubes, en el grupo 4 entre venezolanos y ecuatorianos, solamente se realizaron 11 partidos ya que el encuentro entre los equipos Barcelona-Tachira fue suspendido en Guayaquil por lluvia, pero que no influyó en nada la clasificación de San Cristóbal.

En el grupo 5, los equipos uruguayos debieron realizar un partido extra en Montevideo para definir cual de los dos obtendría la clasificación. El ganador fue Nacional que venció a Wanderers por 2-1.

En los 60 partidos realizados se marcaron 149 goles para un promedio ofensivo de 2.4. El marcador más abultado de los cinco grupos lo alcanzó el equipo Flamengo que venció a Blooming por 7-1 en el grupo 2.

Los dirigentes de los clubes clasificados se reunirán en los próximos días en la ciudad colombiana de Cali, para el sorteo de la semifinal del torneo.

Las posiciones finales fueron:

Grupo 1

Equipos	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
Estudiantes	6	3	1	2	8	6	7
Cobreloa	6	3	0	3	8	6	6
Colo Colo	6	3	0	3	5	8	6
Ferro Carril	6	2	1	3	4	5	5

Clasificado Estudiantes

Grupo 2

	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
Gremio	6	5	1	0	13	4	11
Flamengo	6	2	2	2	15	10	6
Bolívar	6	2	0	4	13	14	4
Blooming	6	1	1	4	4	17	3

Clasificado Gremio

Grupo 3

	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
América	6	4	2	0	10	3	10
Tolima	6	1	4	1	5	6	6
Universitario	6	0	4	2	5	8	4
Alianza Lima	6	1	2	3	3	6	4

Clasificado América

Grupo 4

	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
San Cristóbal	6	3	2	1	8	4	8
Nacional	6	3	1	2	7	4	7
Barcelona	5	1	2	2	7	9	4
Táchira	5	0	3	2	1	6	3

Clasificado San Cristóbal

Grupo 5

	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
Nacional	7	5	1	1	14	5	11
Wanderers	7	3	3	1	10	7	9
Nacional	6	1	2	3	6	12	4
Olimpia	6	0	2	4	3	9	2

Clasificado Nacional de Uruguay.

Sanchez TRAVEL

DESDE

MONTEVIDEO B. AIRES

Grupo acompañado por

Rosa Franzini.

Salida: 11 de Junio

Para informes y reservaciones en:

TORONTO: 598-2525

339 Bloor St. W. Suite 219 esq. St. George

HAMILTON: 524-1786. Nueva dirección:

276 King St. W. esq. Hess

FUTBOL FUTBOL

RIVIERA GARDENS

2050 Dufferin St.

$ 5.00

Sabado, JUNIO 11

1.15 p.m.

COREA DEL SUR Vs POLONIA

6.15 p.m.

URUGUAY Vs ESCOCIA

DOMINGO, JUNIO 12

1.15 p.m.

GANADOR DEL GRUPO "D" Vs SEGUNDO LUGAR GRUPO "C"

3.30 p.m.

GANADOR GRUPO "C" Vs SEGUNDO LUGAR GRUPO "D"

tel 651-9261

$ 5.00

SAN ANTONIO F C.

Está de Fiesta

Por lo cual hace una cordial invitación a todos sus socios y simpatizantes

Para celebrar sus tradicionales fiestas patronales como a la vez su quinto aniversario de fundación

SABADO 10.00 am SOLEMNE MISA EN HONOR A NUESTRO PATRONO IGLESIA HISPANA

Dirección: Dundas y Grace

VER PAGINA 16 programación del pic nic

SABADO 11 de Junio

GRANDIOSO BAILE DE 7 p.m. a 2 a.m.

LUJO LATINO 867 COLLEGE St. RINASCENTE HALL

Con la discoteca del momento

NOTA: SAN ANTONIO LE ASEGURA platos típicos muy sabrosos y si se chúma no se preocupe nosotros le sacamos el chuchaqui en el pic nic del domingo Vea y escuche programas LA GOSADERA

AUGUSTA MEAT MARKET

Su Carniceria De Confianza

Visítenos

249 Augusta Ave.
Toronto, Ontario
M5T 2L8

Telephone 593-9904

MANUEL EIRIN

469-517 ONTARIO LTD.

Construcción y Renovaciones Interiores y Exteriores

Tel: 654-7879 y 536-2325

CARLOS DIAZ

652-3483

El mecanico de la comunidad latina les desea feliz "Día del Padre" a sus clientes y amigos.

Breves Breves Breves

CARACAS, Junio 8 (UPI) — El boxeador venezolano Francisco "Morochito" Rodríguez describió como "una agradable sorpresa que siempre recordaré" su designación para encender el pebetero en la ceremonia inaugural de los IX Juegos Deportivos Panamericanos a celebrarse aquí durante la segunda quincena de agosto.

El Comité Olímpico Venezolano designó a Rodríguez, campeón minimosca en las olimpíadas de 1968 en México, para cumplir la tarea.

"Aunque mi nombre estaba sonando, recibí con sorpresa la escogencia por parte del COV", expresó Rodríguez, quien actualmente se desempeña como entrenador de boxeo en el Instituto Nacional de Deportes.

CARACAS, Junio 8 (UPI) — Un total de 1.724 personas forman el contingente de personal técnico necesario para la realización de los IX Juegos Panamericanos.

Al hacer el anuncio, José Luis Puerta, gerente de equipamiento y personal del Comité Organizador del evento, explicó que el grupo de técnicos estará integrado por especialistas nacionales e internacionales.

Según Puerta, es necesario el trabajo de 528 jueces, 367 arbitros, 203 cronometristes y 636 auxiliares

CARACAS, Junio 8 (UPI) — El presidente del Instituto Nacional de Deportes, Oswaldo Borges, informó que el fuego Panamericano saldrá del "Cerro la Estrella", en Ciudad México, el 25 de este mes rumbo a Caracas para encender el pebetero que arderá durante la celebración de los IX Juegos Panamericanos en esta ciudad del 14 al 29 de agosto.

La antorcha ingresará a Venezuela por la frontera con Colombia, a través del puente internacional Simón Bolívar, en San Antonio del Táchira, donde tendrá lugar un acto protocolar con la presencia de las autoridades venezolanas y colombianas.

Colombia Gana Primera Medalla de Oro

MEDELLIN, Colombia, Junio 9 (UPI) — Colombia obtuvo esta noche la primera medalla de oro en el marco del campeonato sudamericano juvenil de atletismo.

El colombiano David Castrillon obtuvo oro en la prueba de lanzamiento de martillo.

Las posiciones de la prueba fueron:

1. David Castrillo, Colombia, 60,38
2. Mario Luis de Almeida, Brasil, 57,46
3. Johel Martinez, Venezuela, 54,60.

Tony Peña Contribuye a la Victoria de los Piratas

MONTREAL, Canadá, Junio 9 (UPI) — El dominicano Tony Peña remolcó esta noche tres carreras y el serpentinero Larry McWilliams agregó otras dos para llevar a los Piratas de Pittsburgh a un triunfo de 6-3 sobre los Expos de Montreal.

Steve Rogers (7-3) cargó con la derrota.

McWilliams, quien cubrió la distancia por tercera vez en la temporada, mejoró su marca a 7-3.

Por los Piratas, Peña 5-3, incluyendo un doblete, anotó una carrera e impulsó tres.

El CMB le Da Ultimatum a Bobby Chacón

NUEVA YORK, Junio 8 (UPI) — El invicto júnior ligero Héctor Camacho y sus entrenadores le pidieron al Consejo Mundial de Boxeo que despoje de su corona a Bobby Chacón porque no cumplió un contrato para defender su título contra Camacho.

Camacho, junto a su mánager Bill Giles y su promotor Jeff Levine, dijeron hoy que en octubre de 1982 firmaron un contrato para disputarle el título a Chacón.

El campeón júnior ligero, que ganó la corona derrotando por decisión a Bazooka Limón, se negó a enfrentar a Camacho y el pasado mes peleó a 12 asaltos contra el primer clasificado Cornelius Boza-Edwards en un combate que no fue reconocido por el CMB.

El CMB le concedió ayer a Chacón un plazo que vence el viernes para que llegue a un acuerdo con Camacho, quien es en la actualidad el primer ranqueado, o de lo contrario tendrá que encarar la pérdida de su corona.

El Popular, Viernes 10 de Junio de 1

SERVICIO

SEGUR
ANTONIO A
INSURANCE BRO
haciendo lo que mejor sa
Antes de renovar su póliza de
nuestros precios, facilidades,
AUTOMOVIL - V
COMERCIO - TODA CLASE
Horario de ofic
Lunes a viernes de 9 A.
Sábado de 9 A.M. a
2065 FINCH AVE. W
(entre Jane y la 400) T

GARDINER S
ABOGAD
Especialista en accidentes
Problemas matri
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E
TELEFONO 96
TORONTO, ONTARI

GLOBE AUTO ELE
Reparaciones de
eléctricos
MOTORES DE PARTIDA
GENERADORES.
Para toda clase de autos, c
102 TURBINE DR. UNIT
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui

MUDANZAS
Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

TRANSPORTACION
Servicio de transporte en "Van" las 24 horas del día. Toda clase de "deliveries", mudanzas y paseos. Aeropuerto $ 18. Tels. 532-6908 y 651-4571. Servimos, no competimos.

SE RENTA
Para 492 - 496 Montrose y Bloor área. Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios para rentar, 9 apartamentos vacantes por estrenar. Favor llamar 533-4487.

SE RENTA
1 Havelock, 1-A Havelock, 3 Havelock 3-A Havelock- Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios por estrenar. Junio, Julio y Agosto. 18 apartamentos vacantes. Favor llamar 534-3815.(2 bloques al este de Dufferin en College).

PERSONA
para ASEO y LIMPIEZA
En la Zona de Don Mills. 6 noche
a la semana a partir de las 11 PM
Llamar al Tel. 425 - 18

ABOGADA
Patricia Taylor
Todo lo relacionado en asun
legales. Para una entrevi
CONFIDENCIAL, llame
teléfono: 483 - 5264

EL EDEN ECUATORIANO
Su almacén más conocido
ofrece toda clase de product
discos, revistas y periódicos
Sudamérica y España. 384
College Street Toron
Teléfono 923-8879.

INGLES FUNCIONAL
El Inglés necesario para el tra
con los hijos, en la comunidad
funciones sociales con gente de
inglesa. Se formarán grupos de
personas.
Llamar a Janet al 597 -

rnes 10 de Junio de 1983

— El presidente del Instituto
lo Borges, informó que el
el "Cerro la Estrella", en
es rumbo a Caracas para en-
durante la celebración de los
esta ciudad del 14 al 29 de

nezuela por la frontera con
internacional Simón Bolívar,
donde tendrá lugar un acto
las autoridades venezolanas

UGS®
ALTHY TOMORROW
um Cleaner
99
Cleaner
es
HER'S DAY
Schick II
Ultrex
SCHICK II Cartridge Blades 5 + 1 Bonus
.99 1.79
SCHICK Ultrex Twin Blade Cartridges 5 + 1 Bonus
.99 1.79
ertas

SERVICIOS

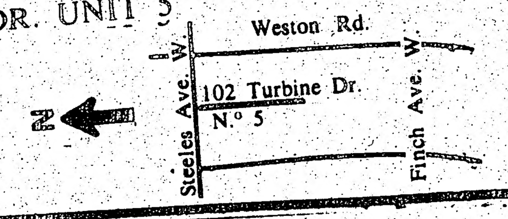
SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA - COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos,
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
102 TURBINE DR. UNIT 5
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui



MUDANZAS
Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora.
Armando 535-1876.

TRANSPORTACION
Servicio de transporte en "Van" las 24 horas del día. Toda clase de "deliveries", mudanzas y paseos. Aeropuerto $ 18. Tels. 532-6908 y 651-4571. Servimos, no competimos.

ARTURO MOVING
Con licencia y seguro. Mudanzas, repartos, viajes al aeropuerto. 24 horas del día, inclusive sábados y domingos, llamar a Arturo Tel. 766-5977.

SE RENTA
Para 492 - 496 Montrose y Bloor área. Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios para rentar, 9 apartamentos vacantes por estrenar. Favor llamar 533-4487.

SE RENTA
1 Havelock, 1-A Havelock, 3 Havelock 3-A Havelock-Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios por estrenar. Junio, Julio y Agosto. 18 apartamentos vacantes. Favor llamar 534-3815.(2 bloques al este de Dufferin en College).

PERSONA
para ASEO y LIMPIEZA
En la Zona de Don Mills. 6 noches a la semana a partir de las 11 PM.
Llamar al Tel. 425 - 1836

ABOGADA
Patricia Taylor
Todo lo relacionado en asuntos legales. Para una entrevista CONFIDENCIAL, llame al teléfono: 483 - 5264

EL EDEN ECUATORIANO
Su almacén más conocido le ofrece toda clase de productos, discos, revistas y periódicos de Sudamérica y España. 384-A College Street Toronto, Teléfono 923-8879.

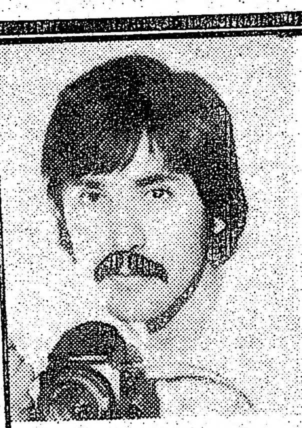
INGLES FUNCIONAL
El Inglés necesario para el trabajo, con los hijos, en la comunidad y en funciones sociales con gente de habla inglesa. Se formarán grupos de 5 a 12 personas.
Llamar a Janet al 597 - 0378

Al servicio de la comunidad por 10 años.
- Mudanzas dentro y fuera de la ciudad o la provincia.
- Servicio de bodega.

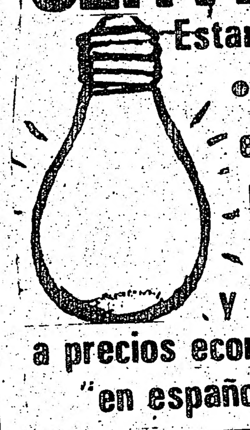
Llámenos tel. 654-5421
"Donde un amigo recomienda a otro"

BRAND NEW MULTILEVEL COMPANY
Starting This Month
741 - 5200
741 - 1758

CLASES DE INGLES
DESDE $ 25.-
A Domicilio : Profesor Bilingüe
Teléfono 741-2822



fotografía
Planeando una fiesta de cumpleaños, matrimonio, bautizo. Confíe en las manos de un experto
CLAUDIO S. TITICHOCA
(FREELANCE PHOTOGRAPHER)
Le atiende todo tipo de eventos sociales, artísticos y deportivos.
SE ATIENDE A DOMICILIO TEL 249-5642 531-2495



SERVICIO ELECTRICO
Estamos para servirle.
- Reparamos toda clase de artefactos eléctricos grandes y pequeños. Licuadoras, ampliadoras, secadores, cocinas, etc.
- Hacemos instalaciones y renovaciones
- Trabajos profesionales a precios económicos

Llámenos sin compromiso "en español" al 766-3184 a cualquier hora.

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

SOMJEN-SUTER-McEWEN
ABOGADOS Y NOTARIOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español.
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

AVISOS COMUNITARIOS

COMUNICADO
La Coalición contra el Racismo, Imperialismo, Sexismo y Militarismo (CARISM), invita a la colonia latinoamericana a participar en una demostración contra la participación de los EE.UU.en América Central y la zona del Caribe. La marcha se realizará el día 25 de Junio y se iniciará en Christie Pits (Christie y Bloor) a las 12 PM, y terminará en un Acto Público en el City Hall a las 2 PM
CARISM

L . H . F . A .
COMUNICADO URGENTE
SE CITA A TODOS LOS DELEGADOS DE LOS CLUBES MIEMBROS DE LA LHFA PARA LA REUNION QUE SE REALIZARA
EL DIA VIERNES 10 DE JUNIO DE 1983
EN EL LOCAL :
LAMPORT STADIUM
SE RUEGA PUNTUALIDAD HORA 7:30 PM
JUAN VINUEZA
Secretario

COMUNICADO

L.E.S.A.
Comunica a los equipos interesados en la categoria de niños en edades de 12-13-14 años y 9-10-11 años, que en las dos categorias se jugara un Hexagonal, o cuadrangular.
Ponerse en contacto con Vicente Rifici o al telefono 636-5879 despues de las 7 PM, o en la cancha de Keelesdale Park los fines de semana cuando se juegan los partidos juveniles en Eglin ton dos cuadras al Oeste de Keele St.
LA DIRECTIVA

GRUPO FOLKLORICO DE DANZAS DEL CLUB URUGUAY
Estamos en la tarea de organizar nuestro grupo folklórico de danzas. Toda persona interesada, con o sin experiencia, por favor contactarse en nuestra sede social con Sonia y Juan Uhalde los días viernes de 7 P.M. a 9 P.M. y domingos de 2 P.M. a 6 P.m. Los ensayos comenzarán próximamente. Gracias.

COSTUREROS
a máquina se necesita
Para ROPA de CUERO Sport
Buenas Condiciones de Trabajo
Estabilidad. Presentarse en
Mc Mor 366 Adelaide Street, West

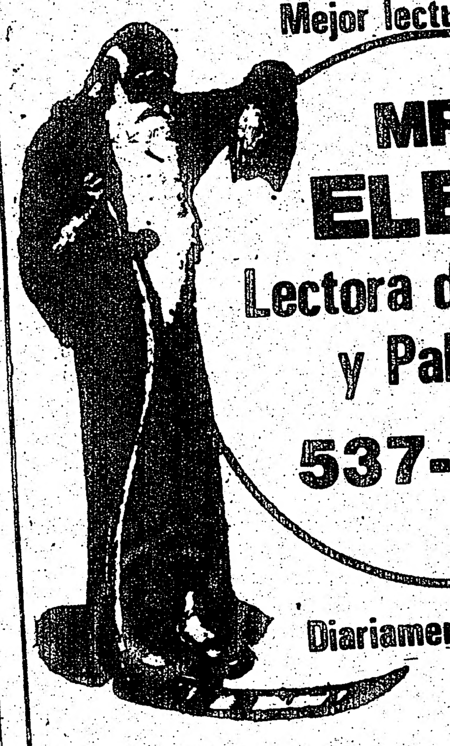
VENTAS A CREDITO
Cortinas tipo italiano, elegantes cubrecamas, sábanas, manteles finos, juegos completos para el baño en diferentes estilos y colores. Llame al Tel. 536-9496 y gustosos le atenderemos a su domicilio.

Se ha extraviado un anillo de Oro con pequeños diamantes el sábado pasado en el baile, en el Club Sucre.Se dara buena gratificación por su devolución. Por favor llamar al Telefono 537 - 2880

ESPIRITU SANTO
Gracias por el favor recibido.
A.E.

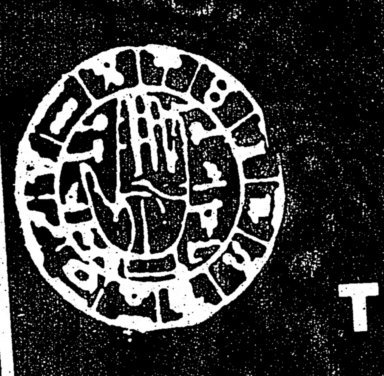
18 de JUNIO
18 Horas
MIGUEL
Inaugura su
"Rincón de los Artistas"

Mejor lectura y rápidos resultados.



MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas.
537-7754
Diariamente de 9 A.M. a 9 P.M.
No deje de llamar a Mrs. Elena

Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá. Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.



LECTORA
ESPIRITISTA
FONTAINE
1620 KEELE ST.
Tel 654-0313

No hay un problema tan grande que ella no pueda resolver. Le dice cómo retener su empleo, cuando falló y cómo tener exito. Menciona a sus amigos y enemigos por su nombre sin preguntarle ni una sola palabra. Le dice cuales son sus problemas y qué hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al hacerse mujer y descubrir que tenia el poder de curar, dedicó su vida a esta labor. Elimina la mala influencia y la mala suerte.

"FIESTA CRIOLLA"
Peruanos, Chilenos, Latinoamericanos, la Peña Latinoamericana "Fiesta Criolla" servirá chicharrones, relleno, tamales, ceviche, chilcano, pescado a vapor, calamares, arrollado a la chilena, mariscal, consomé de mariscos, bistec alemán, empanadas y otros platos típicos. En el 1653 Dufferin Street (Sur de St,Clair Avenue W.)
Telefono654 - 7704 En sus reuniones familiares:
SABADOS : de 10:30 AM a 06:00 PM
DOMINGOS: de 10:30 AM a 10:30 PM
CONTAMOS CON DISCOTECA Y PISTA DE BAILE
NOTA: José V.Dapello pide disculpas por no haber abierto el Domingo último a la hora anunciada y asegura que en el futuro ello no se repetirá y que el menú será incrementado con platos típicos de otros países Latinoamericanos cada semana.

GRUPOS DE LA YWCA
La YWCA, Asociación Cristiana de Mujeres de Jóvenes de Toronto Metropolitana, patrocina cuatro grupos en los que las mujeres inmigrantes pueden conocer nuevas amigas, practicar el Inglés en un ambiente confortable, e informarse acerca de los recursos comunitarios, y oportunidades educativas y de trabajo. Se brinda cuidado gratuito de sus niños y el programa es gratis. Los grupos se reunen en: North York: Biblioteca Fairview (Sheppard y Don Mills), 35 Faiview Mall Drive, los jueves de 9.30 a 11.30 A.M.; y la Biblioteca Yorkwoods (Keele-Finch-Jane), 1785 Finch Ave. west, los miércoles de 1.30 a 3 P.M. Scarborough: Biblioteca Comunitaria Malvern, 30 Sewell Rd. (esquina Neillson Rd.), los martes de 7 a 9 P.M. York: 190 Woolner Ave. (Jane y St. Clair), Sala de Recreación, planta baja, los martes de 7 a 9 P.M. Por mayores detalles, llamar al (416) 961-8100.

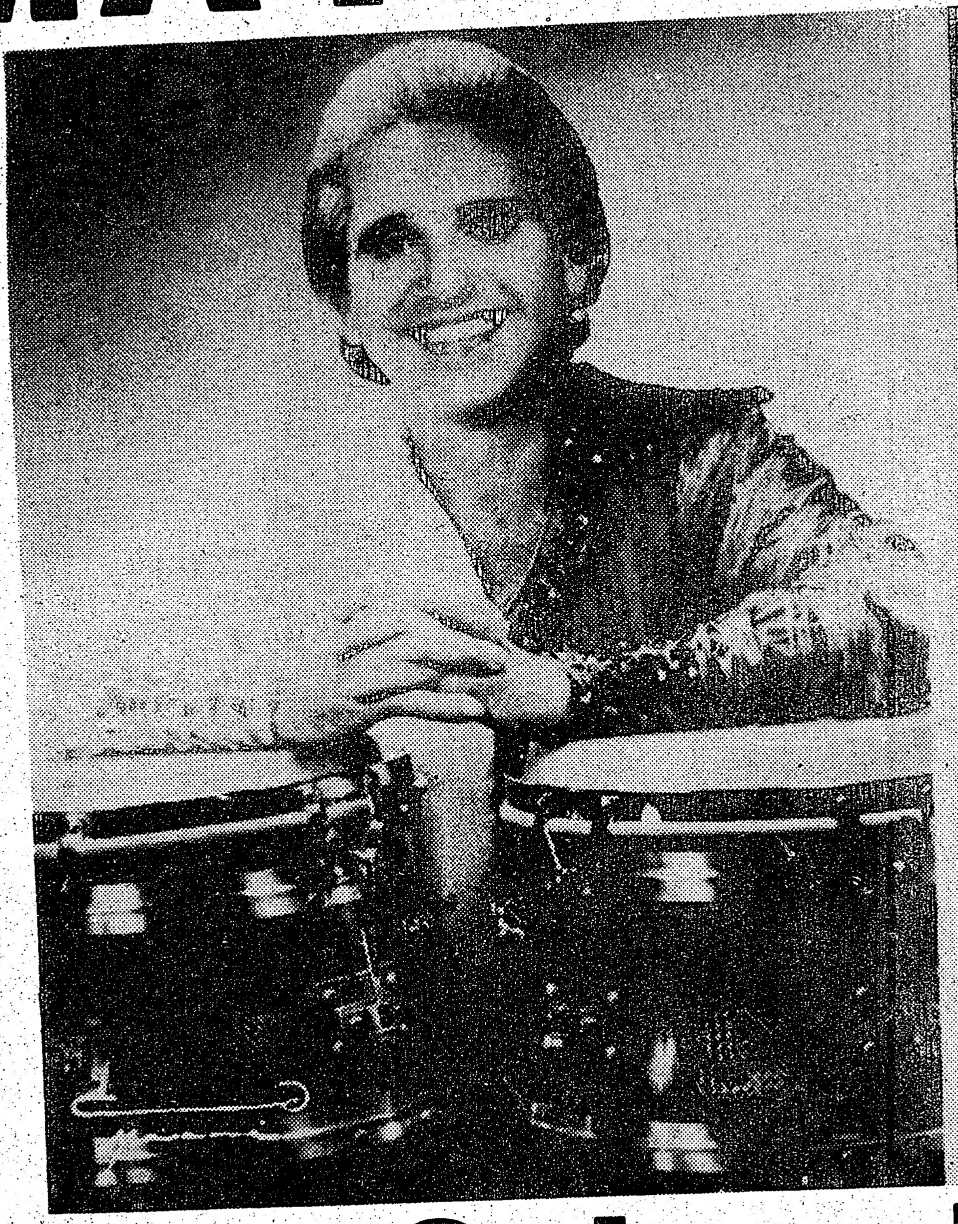
CSD JANE Y FINCH
Cita a sus jugadores, Directivos y socios, a la Asamblea Extraordinaria a llevarse a cabo el Domingo 12 de Junio de 1983 a las 3 de la tarde en el local de 50 Falstaff.
En esta reunión se dará a conocer el informe de las actividades efectuadas por la presente directiva .
Se ruega puntual asistencia para la buena marcha de nuestro Club.

Restaurante Garnava's

443 Parliament St.

Tiene el placer de anunciar nuevamente en Toronto a

MAYRA Y SILVIO



Los Cuba - Rumba Show

Hoy Viernes 10 de Junio

Sábado 11 y Domingo 12.

Nuestra Próxima Gran Atracción

Alberto Echagüe

Principal cantante de la Orquesta de JUAN DARIENZO y REY DEL LUNFARDO DEL TANGO

Junio 16,17,18,19, y 20

Reservaciones

968-6576

Servimos, no competimos.

NOTA: Por su, y para nuestra comodidad se guarda la reservación por espacio de 10 minutos, después de la hora indicada. Evítese molestias y esté puntual.